

SONY[®]

3-077-371-51(2)

CD/DVD Player

Manual de instrucciones



DVP-F25

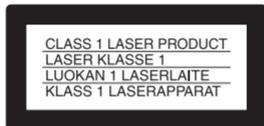
© 2002 Sony Corporation

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la humedad ni a la lluvia.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Sólo un centro de servicio técnico cualificado puede cambiar el cable de alimentación.



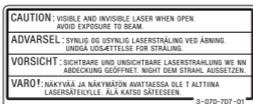
Este aparato está clasificado como producto LÁSER DE CLASE 1. La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT (producto láser de clase 1) se encuentra en la parte exterior posterior.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. Puesto que el haz láser utilizado en este reproductor de CD/DVD es perjudicial para los ojos, no intente desmontar la carcasa.

Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Las etiquetas de precaución siguientes se encuentran sobre la caja de protección del láser dentro de la zona cerrada (excepto los modelos asiáticos).



Precauciones Seguridad

- Esta unidad funciona con 220 – 240 V CA, 50/60 Hz. Compruebe que la tensión de funcionamiento de la unidad coincide con la del suministro eléctrico local.
- Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos que contengan líquidos, como un jarro, sobre el aparato.

Instalación

- Mantenga el reproductor y los discos alejados de equipos provistos de imanes potentes, como hornos microondas o altavoces grandes.
- No instale el reproductor en posición inclinada. Está diseñado para utilizarse sólo en posición horizontal o vertical.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor.
- La placa de identificación se encuentra en la parte exterior inferior.

¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este reproductor de CD/DVD Sony. Antes de utilizar el reproductor, lea este manual atentamente y consérvelo como material de consulta.

Precauciones

Seguridad

- Precaución: el uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.
- Si algún objeto sólido o líquido cae dentro del reproductor, desenchúfelo y llévelo para que personal especializado lo revise antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- Aunque se haya apagado el reproductor, no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural.
- Cuando no vaya a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, desconéctelo de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación de CA (cable de corriente), tire del enchufe, nunca del cable.

Ubicación

- Instale el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno.
- No coloque el reproductor cerca de fuentes de calor, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No instale el aparato dentro de un espacio cerrado, como una estantería para libros o una vitrina empotrada.

Utilización

- Si el reproductor se traslada directamente de un lugar frío a uno cálido, o si se instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes internas. Si esto ocurre, el reproductor puede no funcionar correctamente. En ese caso, extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una media hora hasta que la humedad se evapore.
- No inserte en el reproductor discos que no se ajusten a las dimensiones estándar (por ejemplo, que tengan forma de tarjeta o de corazón). El disco quizá no se pueda expulsar y se estropee el equipo.
- Cuando vaya a mover el reproductor, extraiga los discos. Si no lo hace, los discos podrían dañarse.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escucha una sección con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces podrían dañarse al reproducirse una sección de nivel pico.

Instalación del reproductor en la pared

Si se cayera el reproductor, puede causar daños o lesiones graves. Respete las instrucciones siguientes para evitar la caída del reproductor.

- Instale el reproductor en una pared suficientemente fuerte para soportarlo mediante dos tornillos acordes con el material y la resistencia de la pared. Instale el reproductor en una pared vertical y plana en la que se haya aplicado un refuerzo. Si no está seguro de la resistencia de la pared o de los tornillos, pregunte en una ferretería o a un instalador.
- Instale el reproductor bien derecho.
- No instale el reproductor en un lugar alto.
- No se apoye ni se ponga encima del reproductor.
- No coloque nada sobre el reproductor.
- No tire de los cables de los cables de conexión cuando el reproductor esté en la pared.
- Procure no tropezar con los cables de conexión.
- Cuando utilice el reproductor o introduzca o extraiga un disco hágalo con suavidad.
- Cuando lo limpie, hágalo con cuidado y no ponga la mano sobre el reproductor.

Limpieza

Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Limpieza de los discos

No utilice los discos de limpieza disponibles en el mercado. Pueden producir fallos de funcionamiento.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor puede mantener indefinidamente en la pantalla del TV imágenes fijas de vídeo o indicaciones de menú. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones permanecen en la pantalla del TV durante mucho tiempo, ésta podría dañarse permanentemente. Este problema afecta especialmente a los televisores de proyección.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Contenidos

ADVERTENCIA	2
¡Bienvenido!	2
Precauciones	3
Acerca de este manual	7
Este reproductor puede reproducir los siguientes discos	7
Notas sobre los discos	8
Índice de componentes y controles	9
Guía de indicaciones en pantalla (Barra de control)	12
<hr/>	
Guía de inicio fácil	14
Descripción general rápida	14
Paso 1: Desembalaje	14
Paso 2: Introducción de las pilas en el mando a distancia	14
Paso 3: Conexiones del TV	15
Paso 4: Reproducción de discos	16
<hr/>	
Conexiones	17
Conexión del reproductor	17
Paso 1: Conexión de cables de vídeo	18
Paso 2: Conexión de los cables de audio	21
Paso 3: Instalación de la cubierta de la toma y el soporte	26
Paso 4: Conexión del cable de alimentación	28
Paso 5: Configuración rápida	28
<hr/>	
Reproducción de discos	31
Reproducción de discos	31
Búsqueda de un punto concreto de un disco (Exploración, Reproducción a cámara lenta)	33
Reanudación de la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco (Reanudación multidisco)	34
Uso del menú del DVD	35
Reproducción de VIDEO CD con funciones PBC (Reproducción PBC)	36
Reproducir una pista de audio MP3	37
Distintas funciones de modo de reproducción (Reproducción programada, aleatoria, repetida, repetida A-B)	39
<hr/>	
Búsqueda de escenas	45
Búsqueda de títulos/capítulos/pistas/índices/escenas (Modo búsqueda)	45
<hr/>	
Visualización de información del disco	46
Comprobación del tiempo de reproducción y del restante	46
<hr/>	
Ajustes de sonido	48
Cambio del sonido	48
Ajustes de TV Virtual Surround (TVS)	49

Visualización de películas	51
Cambio de los ángulos	51
Visualización de los subtítulos	51
Ajuste de la calidad de imagen (BNR)	52
Ajuste de la imagen de reproducción (MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL)	53
Realce de la imagen de reproducción (POTENCIADOR VIDEO DIGITAL)	54
<hr/>	
Uso de varias funciones adicionales	56
Bloqueo de discos (BLOQUEO DE SEGURIDAD, REPRODUCCIÓN PROHIBIDA)	56
Control del TV con el mando a distancia suministrado	60
<hr/>	
Ajustes	62
Uso de la pantalla de ajustes.	62
Ajuste del idioma de las indicaciones o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA)	63
Ajustes de la pantalla (AJUSTE PANTALLA)	64
Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO).	65
Ajustes de sonido (AJUSTE AUDIO).	66
<hr/>	
Información complementaria	69
Solución de problemas	69
Función de autodiagnóstico (Aparecen letras/números en el visor)	71
Glosario	72
Especificaciones	73
Lista de códigos de idiomas	74
Índice	75

Acerca de este manual

- Las instrucciones de este manual describen los controles del mando a distancia. También puede utilizar los controles del reproductor si presentan los mismos nombres o similares a los del mando a distancia.
- El significado de los iconos utilizados en este manual se describe a continuación:

Icono	Significado
	Funciones disponibles para DVD VIDEO o DVD-R/DVD-RW en modo de vídeo
	Funciones disponibles para VIDEO CD o CD-R/CD-RW en formato de CD de vídeo
	Funciones disponibles para CD de DATOS (CD-ROM/CD-R/CD-RW que contengan pistas de audio MP3*)
	Funciones disponibles para CD de música o CD-R/CD-RW en formato de CD de música

* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) es un formato estándar, definido por la ISO (Organización internacional de normalización)/MPEG, que comprime los datos de audio.

Este reproductor puede reproducir los siguientes discos

Formato de discos	
DVD VIDEO	
VIDEO CD	
CD de música	

El logotipo "DVD VIDEO" es una marca comercial.

Código de región

El reproductor tiene un código de región impreso en la parte inferior de la unidad y sólo reproducirá discos DVD VIDEO (sólo reproducción) que presenten códigos de región idénticos. Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor.

Los discos DVD que presenten la etiqueta  también se reproducirán en esta unidad.

Si intenta reproducir cualquier otro tipo de DVD, el mensaje "Reproducción de este disco prohibida por límites de zona." aparecerá en la pantalla del TV. Algunos discos DVD pueden no presentar la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Ejemplo de discos que el reproductor no puede reproducir

El reproductor no puede reproducir los siguientes discos:

- Todos los CD-ROM (incluidos los PHOTO CD)/CD-R/CD-RW que no se hayan grabado en los formatos siguientes:
 - Formato de CD de música
 - Formato de CD de vídeo
 - Formato MP3 que cumpla con las normas ISO9660* Nivel 1/Nivel 2, o su formato ampliado, Joliet
 - Parte de datos de CD-Extras
 - DVD-RW en modo VR
 - DVD-ROM
 - Discos de audio DVD
 - Capa HD en Super Audio CD
- * Un formato lógico de archivos y carpetas en CD-ROM definidos por la ISO (Organización internacional de normalización).

Asimismo, el reproductor no puede reproducir los siguientes discos:

- Discos DVD con un código de región diferente.

- Discos con formas no estándar (p. ej., estrella, corazón).
- Discos con papel o adhesivos.
- Discos que aún tengan el adhesivo de cinta de celofán o adhesivos.

Nota

Algunos CD-R, CD-RW, DVD-R o DVD-RW (en modo de vídeo) no se pueden reproducir en este reproductor por la calidad de la grabación, la condición física del disco o las características del dispositivo de grabación.

Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.

Observe que no se pueden reproducir los discos creados con el formato Packet Write.

Nota sobre operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Es posible que ciertas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD estén expresamente determinadas por los productores de software. Puesto que este reproductor reproduce discos DVD y VIDEO CD en función del contenido de los mismos diseñado por los productores de software, ciertas funciones de reproducción pueden no encontrarse disponibles. Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD y VIDEO CD.

Derechos de autor

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por demandas de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje de la unidad.

Notas sobre los discos

- Para mantener limpio el disco, agárrelo por los bordes. No toque su superficie.



- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior de dicho automóvil.
- Después de pulsar  en el reproductor para expulsar el disco, no lo deje ahí. Quítelo del reproductor.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.
- Si hay cola en el borde externo del disco, límpielo con el extremo de un bolígrafo o lápiz para distribuir la cola uniformemente a lo largo del borde antes de introducir el disco en el reproductor. No toque la cara de reproducción del disco cuando maneje el borde.
- Si quedan rebabas de cola en el borde exterior del disco, quítelas frotándolos con el extremo de un bolígrafo o lápiz. Si no, es posible que los discos no se carguen adecuadamente en el reproductor o que fragmentos de plástico adheridos a la cara de reproducción del disco provoquen saltos en la audición.
- Limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.

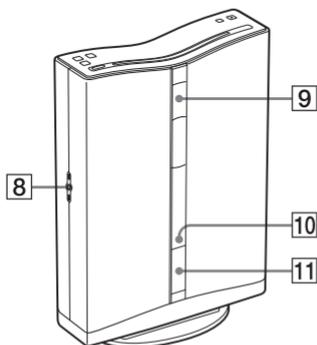
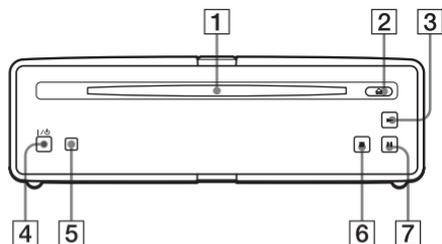


- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Índice de componentes y controles

Para obtener más información, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

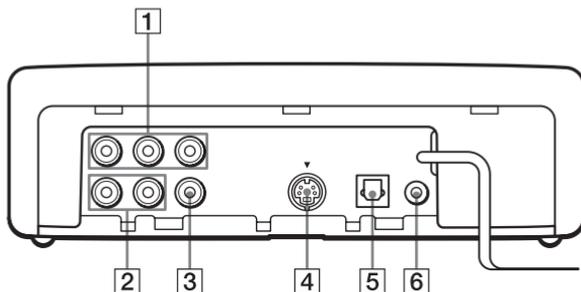
Panel frontal



- 1** Ranura del disco (31)
- 2** Botón  (expulsar) (32)
- 3** Botón  (reproducción) (31)
- 4** Botón/indicador  (encendido/espera) (31)
El indicador muestra una luz verde cuando el reproductor está encendido y una roja cuando está en modo de espera.
- 5**  (sensor remoto) (14)

- 6** Botón  (parada) (32)
- 7** Botón  (pausa) (32)
- 8** Orificio para el tornillo del soporte (27)
- 9** Ventana del disco (31)
- 10**  (sensor remoto) (14)
- 11** Iluminación (65)
Se enciende una luz azul cuando está activada la alimentación.

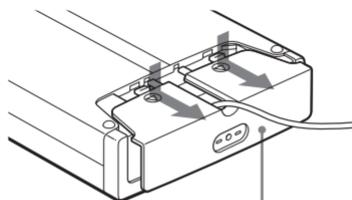
Panel posterior



- 1** Tomas COMPONENT VIDEO OUT (Y, CB, CR) (salida de vídeo componente) (18)
- 2** Tomas AUDIO OUT L/R (salida de audio L/D) (22) (23) (24)
- 3** Toma VIDEO OUT (salida de vídeo) (18)
- 4** Toma S VIDEO OUT (salida de S VIDEO) (18)
- 5** Toma DIGITAL OUT (OPTICAL) (salida digital (óptica)) (23) (24) (25)
- 6** Toma CONTROL S IN (entrada de control S) (18)

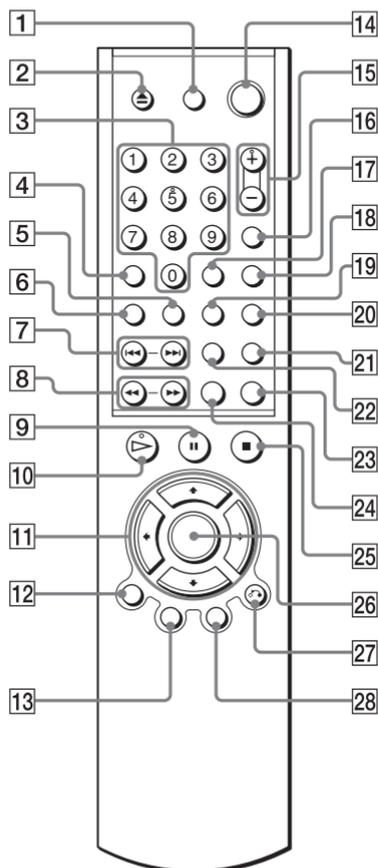
Para extraer la cubierta de la toma

El reproductor se comercializa con la cubierta de la toma incluida. Presione las dos partes marcadas con para extraer la cubierta de la toma. Encontrará las tomas y el cable de alimentación mostradas más arriba.



Cubierta de la toma

Mando a distancia



- 1** Botón TV $\mathbb{I}/\text{⏻}$ (encendido/espera) (60)
- 2** Botón \blacktriangle EJECT (expulsar) (32)
- 3** Botones numéricos (35)
El botón del número 5 tiene un punto tangible.*
- 4** Botón CLEAR (borrar) (39)
- 5** Botón SUBTITLE (subtítulo) (51)
- 6** Botón AUDIO (48)
- 7** Botones $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ PREV/NEXT (anterior/siguiente) (32)
- 8** Botones $\blacktriangleleft/\blacktriangleleft/\blacktriangleright/\blacktriangleright$ SCAN/SLOW (exploración/cámara lenta) (33)
- 9** Botón \mathbb{I} PAUSE (pausa) (32)
- 10** Botón \blacktriangleright PLAY (reproducción) (31)
El botón \blacktriangleright tiene un punto tangible.*
- 11** Botones $\blacktriangleleft/\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleright$ (35)
- 12** Botón DISPLAY (visualizar) (12)
- 13** Botón TOP MENU (menú superior) (35)
- 14** Botón $\mathbb{I}/\text{⏻}$ (encendido/espera) (31)
- 15** Botones VOL (volumen) +/- (60)
El botón + tiene un punto tangible.*
- 16** Botón TV/VIDEO (tv/vídeo) (60)
- 17** Botón ENTER (introducir) (33)
- 18** Botón PICTURE MODE (modo de imagen) (53)
- 19** Botón ANGLE (ángulo) (51)
- 20** Botón SUR (sonido envolvente) (49)
- 21** Botón TIME/TEXT (tiempo/texto) (46)
- 22** Botón REPEAT (repetida) (42)
- 23** Botón REPLAY (repetición) (32)
- 24** Botón SEARCH MODE (modo de búsqueda) (45)
- 25** Botón \blacksquare STOP (parada) (32)
- 26** Botón ENTER (introducir) (33)
- 27** Botón \curvearrowright RETURN (volver) (36)
- 28** Botón MENU (menú) (35) (37)

* Utilice el punto tangible como referencia para controlar el reproductor.

Guía de indicaciones en pantalla (Barra de control)

La barra de control se describe a continuación. La barra de control se utiliza para modificar los ajustes o visualizar información por pantalla durante la reproducción.

El contenido mostrado varía según el tipo de disco que se reproduzca. Los números entre paréntesis indican las páginas de referencia.

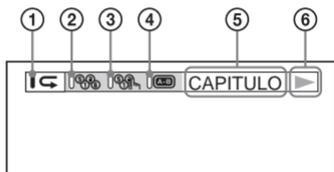
Mostrar la barra de control durante la reproducción

Las indicaciones siguientes aparecen al pulsar el botón DISPLAY varias veces durante la reproducción. Puede seleccionar el ajuste adecuado para la opción de reproducción actual y ver la información relacionada.

◆Pantalla 1

Se pueden establecer los siguientes modos de reproducción ①~④. El indicador muestra una luz azul al activarse.

Ejemplo: Cuando se selecciona la Reproducción repetida. (La indicación será diferente cuando se establezca la Reproducción repetida A-B.)



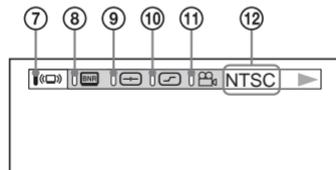
- ① Reproducción repetida (42)
- ② Reproducción aleatoria (41)
- ③ Reproducción programada (39)
- ④ Reproducción repetida A-B (43)
- ⑤ Unidad que se repite en este ejemplo.
- ⑥ Estado de reproducción
(▶Reproducción, ||Pausa, ■Parada, etc.)



◆Pantalla 2

Se pueden establecer los siguientes modos de reproducción ⑦~⑫. El indicador muestra una luz azul al activarse.

Ejemplo: Cuando se ajusta en "TVS".



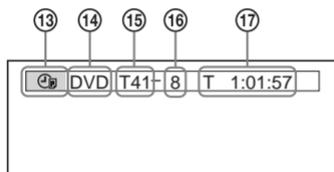
- ⑦ TVS (49)
- ⑧ "BNR" (52)
- ⑨ "MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL" (53)
- ⑩ "POTENCIADOR VIDEO DIGITAL" (54)
- ⑪ "ANGULO" (51)
El indicador muestra una luz azul cuando se han grabado varios ángulos de la escena.
- ⑫ Aparece cuando el reproductor envía la señal en formato NTSC.



◆Pantalla 3

Se muestra la siguiente información sobre la reproducción.

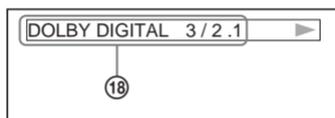
Ejemplo: Al reproducir un DVD.



- ⑬ Icono TIEMPO/TEXTO (46)
- ⑭ Tipo de disco
- ⑮ Número de título del DVD (46)
- ⑯ Número de capítulo del DVD (46)
- ⑰ Tiempo de reproducción o tiempo restante (46)



◆Pantalla 4 (sólo reproducción de DVD)



⑱ Formato de la señal de audio actual
(49)



◆Ninguna pantalla



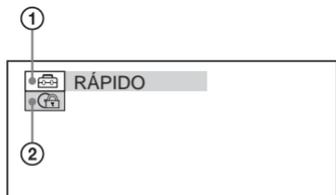
◆Volver a la pantalla 1

Mostrar la barra de control en modo de parada

Las indicaciones siguientes aparecen al pulsar el botón DISPLAY varias veces durante el modo de parada. Puede realizar ajustes básicos y personalizar el reproductor de forma que se adapte a sus preferencias.

◆Pantalla 1

Se pueden realizar los ajustes siguientes.



① [Icono] AJUSTE (62)

- Seleccione RÁPIDO con el fin de realizar el número mínimo de ajustes básicos para utilizar el reproductor.
- Seleccione PERSONALIZADO para realizar la gama completa de ajustes.
- Seleccione RESTAURAR para que los ajustes AJUSTE recuperen los valores por omisión.

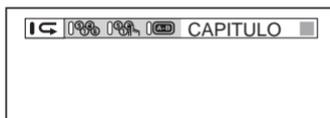
② [Icono] REPRODUCCIÓN PROHIBIDA (56)

- Establezca esta opción para limitar la reproducción de discos seleccionados en el reproductor.



◆Pantalla 2

Muestra la misma información que la pantalla 1 durante la reproducción.



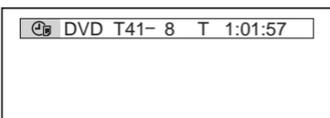
◆Pantalla 3

Muestra la misma información que la pantalla 2 durante la reproducción.



◆Pantalla 4

Muestra la misma información que la pantalla 3 durante la reproducción.



◆Ninguna pantalla



◆Volver a la pantalla 1

Descripción general rápida

La descripción general rápida que se ofrece en esta guía proporciona información suficiente para comenzar a utilizar el reproductor. Para utilizar las funciones de sonido envolvente de este reproductor, consulte “Conexiones” en la página 17.

Notas

- No se puede conectar este reproductor a un TV que no disponga de toma de entrada de vídeo o SCART (EURO AV).
- Desactive la alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.

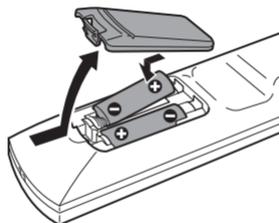
Paso 1: Desembalaje

Compruebe que dispone de los siguientes accesorios:

- Cable de audio/vídeo (enchufe de pines × 3 ↔ enchufe de pines × 3) (1)
- Mando a distancia (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)
- Soporte (1)
- Tornillo (1)
- Se incluye un adaptador EURO AV en algunos modelos.

Paso 2: Introducción de las pilas en el mando a distancia

El reproductor se puede controlar con el mando a distancia suministrado. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que coincidan los polos ⊕ y ⊖ con las marcas del interior del compartimento. Cuando emplee el mando a distancia, orientelo hacia el sensor  del reproductor.

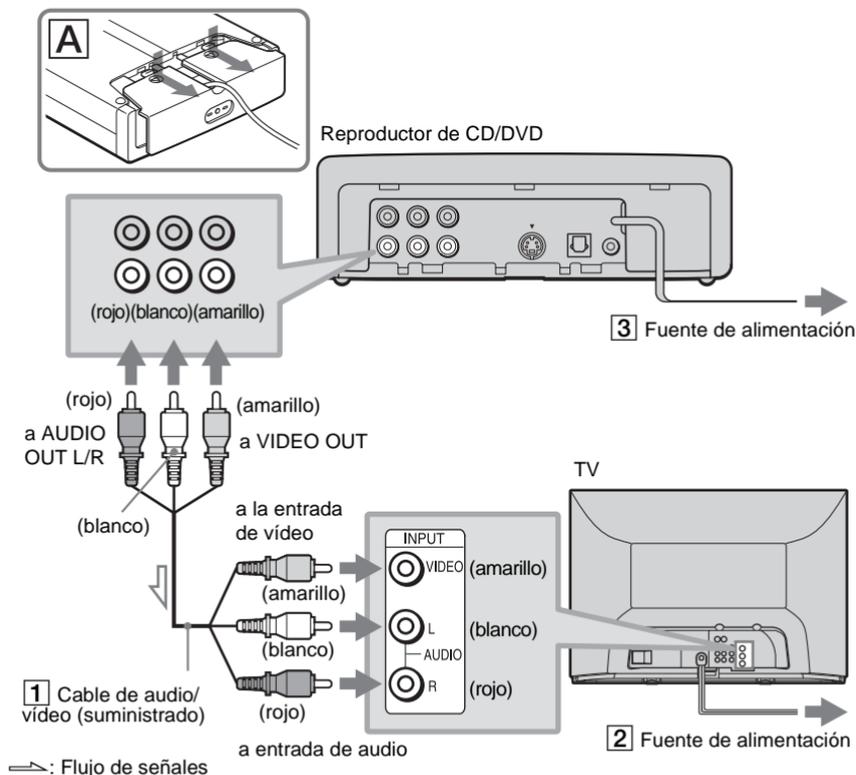


Notas

- No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- Evite que caigan objetos dentro del mando a distancia, especialmente cuando sustituya las pilas.
- No exponga el sensor del mando a distancia a la luz directa del sol o de dispositivos de iluminación. Si eso ocurre, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión.

Paso 3: Conexiones del TV

Extraiga la cubierta de la toma del reproductor (consulte las fig. **A** y la página 10). Conecte el cable de audio/vídeo suministrado y el cable de alimentación en el orden **(1)~(3)** que se muestra a continuación. Conecte el cable de alimentación en último lugar. Después de conectar los cables, instale la cubierta de la toma (página 26).



Si se conecta a un TV de pantalla 4:3 estándar

Según el tipo de TV, puede que la imagen de algunos discos no llene la pantalla del TV. Si desea cambiar la relación de aspecto, consulte la página 64.

Si el TV tiene una toma SCART (EURO AV)

Conecte el adaptador EURO AV suministrado en el TV y conéctelo al reproductor mediante el cable de audio/vídeo suministrado.

Cuando se conecte a un TV monofónico

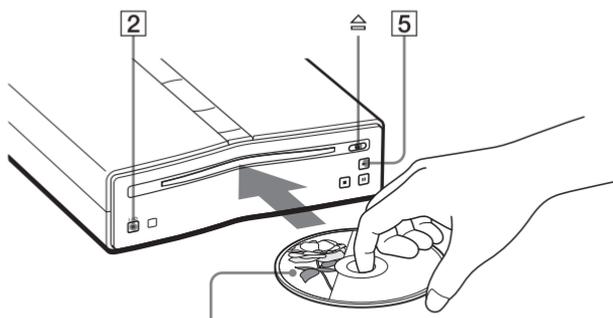
Utilice un cable de conversión estéreo-mono (no suministrado). Conecte la toma VIDEO

OUT del reproductor a la toma de entrada de vídeo del TV y las tomas AUDIO OUT L/R a la toma de entrada de audio del TV.

Sólo para los modelos asiáticos Para cambiar el sistema de color

El sistema de color del reproductor está ajustado en NTSC o en PAL. Si el menú en pantalla del reproductor no aparece en el TV, cambie el sistema de color del reproductor al mismo sistema de color (PAL o NTSC) de su TV. Para cambiar el sistema de color, mantenga pulsado I/⏻ durante algunos segundos mientras pulsa **II** en el reproductor.

Paso 4: Reproducción de discos



El lado que tiene la etiqueta (el contrario al de la reproducción) se ve a través de la ventana del disco.

- 1** Encienda el TV.
- 2** Pulse **I/⏻** en el reproductor.
- 3** Cambie el selector de entrada del TV para que aparezca la señal del reproductor en la pantalla del TV.
- 4** Introduzca el disco en el reproductor de forma que se vea el lado de la etiqueta (el contrario al de la reproducción) por la ventana del disco.
- 5** Pulse **▶**.
El reproductor comienza a reproducir el disco.

Después del paso 5

Con algunos discos, es posible que aparezca un menú en la pantalla del TV. En este caso, seleccione el elemento que desee en el menú y reproduzca el DVD (página 35) o el VIDEO CD (página 36).

Para detener la reproducción

Pulse **■**.

Para extraer el disco

Pulse **⏻**.

Extraiga el disco del reproductor.

Para apagar el reproductor

Pulse **I/⏻**. El reproductor entrará en modo de espera y el indicador de alimentación se ilumina en rojo.

Conexión del reproductor

Siga los pasos 1 a 5 para conectar y ajustar los valores del reproductor.

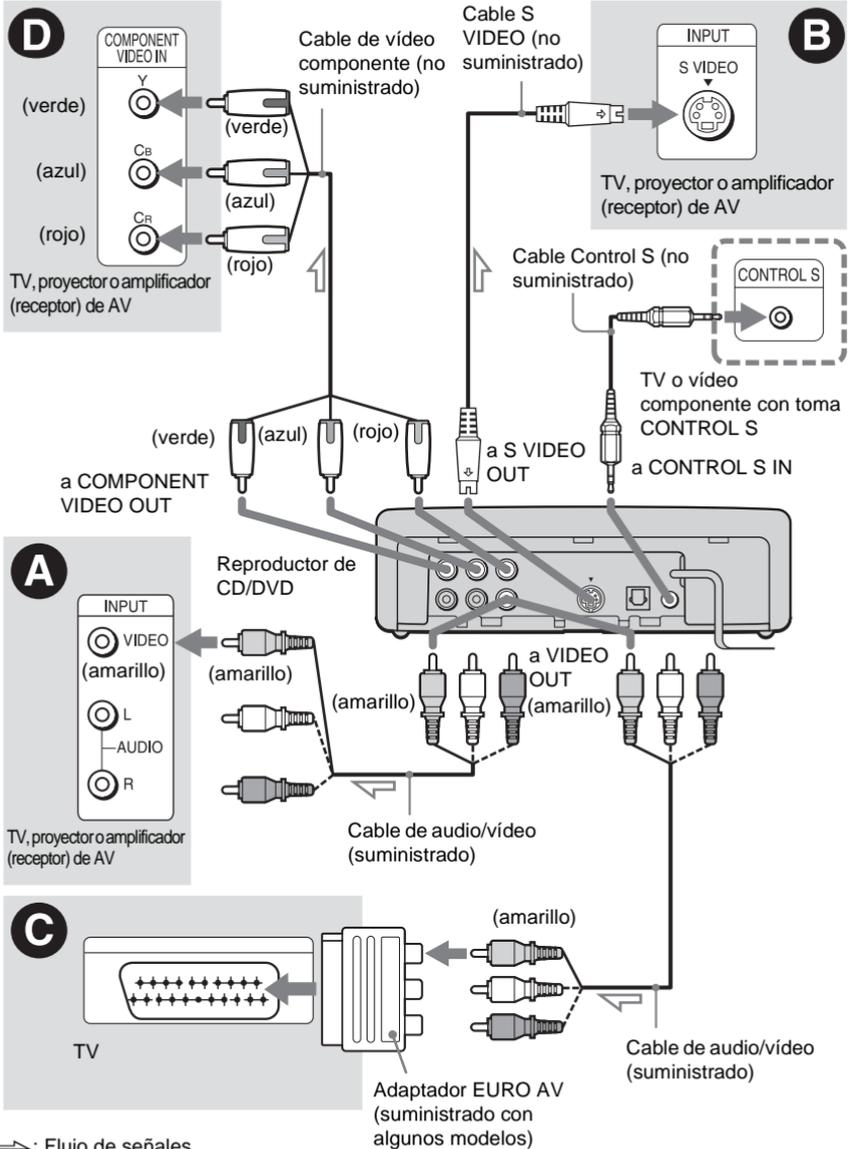
Antes de comenzar, desactive los cables de alimentación, compruebe que dispone de todos los accesorios suministrados e inserte las pilas en el mando a distancia (página 14). Extraiga la cubierta de la toma (página 10).

Notas

- Enchufe los cables firmemente para evitar ruidos no deseados.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes que va a conectar.

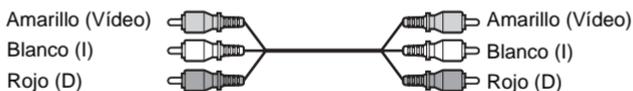
Paso 1: Conexión de cables de vídeo

Conecte este reproductor al monitor de TV, al proyector o al amplificador (receptor) de AV mediante un cable de vídeo. Seleccione un ejemplo de conexión, de **A** a **C**, según la toma de entrada del monitor de TV, del proyector o del amplificador (receptor) de AV.



A Si se conecta a una toma de entrada de vídeo

Conecte la clavija amarilla del cable de audio/vídeo (suministrado) a las tomas amarillas (vídeo). Podrá disfrutar de imágenes de calidad estándar.



Utilice las clavijas rojas y blancas para conectarlas a las tomas de entrada de audio (página 22). (Realice esto sólo cuando lo conecte al TV.)

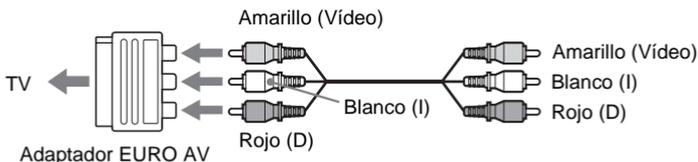
B Si se conecta a una toma de entrada de S VIDEO

Conecte un cable S VIDEO (no suministrado). Podrá disfrutar de imágenes de alta calidad.



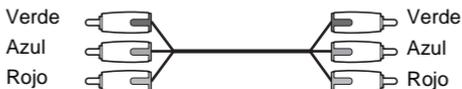
C Si se conecta a una toma de entrada SCART (EURO AV)

Conecte al adaptador EURO AV suministrado a la toma de entrada SCART (EURO AV) del TV y conecte el reproductor y el adaptador EURO AV utilizando el cable de audio/vídeo (suministrado). Conecte las clavijas amarillas del cable de audio/vídeo a las tomas amarillas (vídeo). Utilice las clavijas rojas y blancas para conectarlas a la toma de entrada de audio (página 22).



D Si se conecta a un monitor, proyector o amplificador (receptor) de AV que tenga tomas de entrada de vídeo componente (Y, C_B, C_R)

Conecte el componente a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT utilizando un cable de vídeo componente (no suministrado) o tres cables de vídeo (no suministrados) del mismo tipo y longitud. Podrá disfrutar de nítidas reproducciones en color e imágenes de gran calidad.



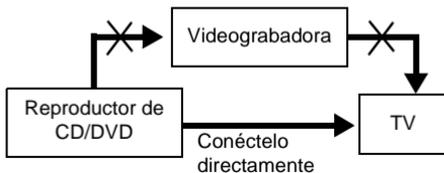
Si su TV o vídeo componente tiene un conector de CONTROL S

Puede controlar el reproductor orientando el mando a distancia hacia el sensor del control remoto del TV o vídeo componente. Esta función resultará útil si ha situado el reproductor lejos del TV o vídeo componente. Conecte el TV o vídeo componente mediante los conectores CONTROL S IN utilizando el cable control S (no suministrado). Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente que vaya a conectar.



Notas

- Conecte el reproductor directamente al TV. Si transmite las señales del reproductor mediante la videograbadora, es posible que no se reciban imágenes nítidas en la pantalla del TV.



Quando reproduzca un disco grabado en el sistema de color NTSC, el reproductor enviará la señal de vídeo o la pantalla de ajustes, etc., en el sistema de color NTSC, por lo que la imagen puede no aparecer en televisores de sistema de color PAL. En ese caso, extraiga el disco.

- **Sólo para los modelos asiáticos**

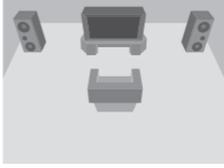
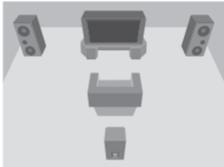
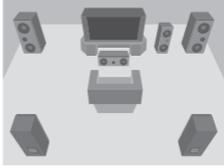
Puede cambiar el sistema de color del reproductor para que coincida con el sistema de color del TV conectado (página 15).

Paso 2: Conexión de los cables de audio

Consulte la tabla siguiente para seleccionar la conexión que mejor se adapte a su sistema. Asegúrese además de leer las instrucciones de los componentes que desee conectar.

Seleccione una conexión

Seleccione unas de las siguientes conexiones, **A** a **D**.

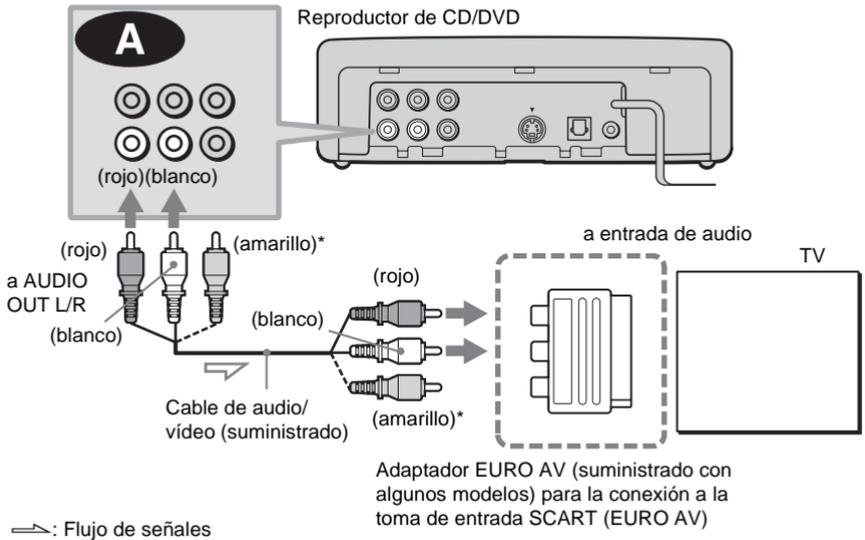
Componentes que se conectarán	Conexión	Su configuración
TV • Efectos envolventes: TVS DINÁMICO (página 50), TVS ENVOLVENTE (página 50)	A (página 22)	Ejemplo 
Amplificador (receptor) estéreo y 2 altavoces • Efectos envolventes: TVS ESTANDAR (página 50) o Platina de MD/DAT • Efectos envolventes: ninguno	B (página 23)	Ejemplo 
Amplificador (receptor) de AV que tenga un decodificador Dolby* Surround (Pro Logic) y de 3 a 6 altavoces • Efectos envolventes: Dolby Surround (Pro Logic) (página 67)	C (página 24)	Ejemplo 
Amplificador (receptor) de AV con toma de entrada digital que disponga de Dolby Digital, audio MPEG o decodificador DTS** y 6 altavoces • Efectos envolventes: Dolby Digital (5,1 canales) (página 67), DTS (5,1 canales) (página 68), MPEG audio (5,1 canales) (página 68)	D (página 25)	Ejemplo 

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

** "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc.

A Conexión al TV

Esta conexión utilizará los altavoces del TV para el sonido.



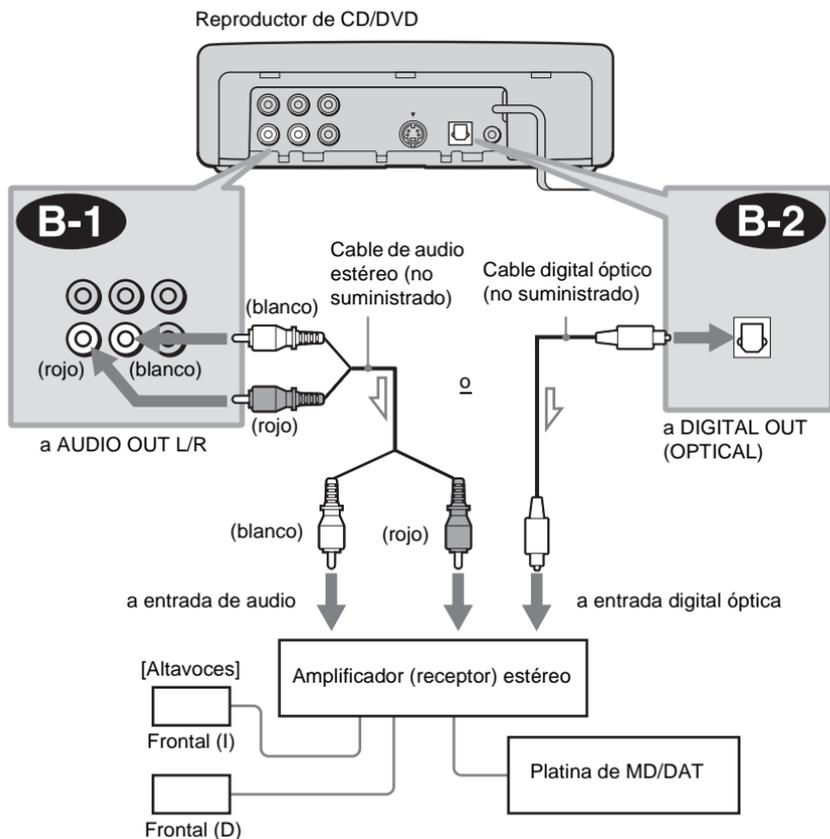
* La clavija amarilla se utiliza para señales de vídeo (página 18).

💡 Sugerencia

Cuando lo conecte a un TV monofónico, utilice un cable de conversión estéreo-mono (no suministrado). Conecte las tomas AUDIO OUT L/R a la toma de entrada de audio del TV.

B Conexión a un amplificador (receptor) estéreo y 2 altavoces/Conexión a una platina de MD o DAT

Si el amplificador (receptor) estéreo dispone sólo de tomas izquierda (L) y derecha (R) de entrada de audio, efectúe la conexión **B-1**. Si el amplificador (receptor) tiene una toma de entrada digital, o cuando lo conecte a una platina de MD o DAT, utilice **B-2**. En este caso, también puede conectar el reproductor directamente a la platina de MD o DAT sin utilizar el amplificador (receptor) estéreo.



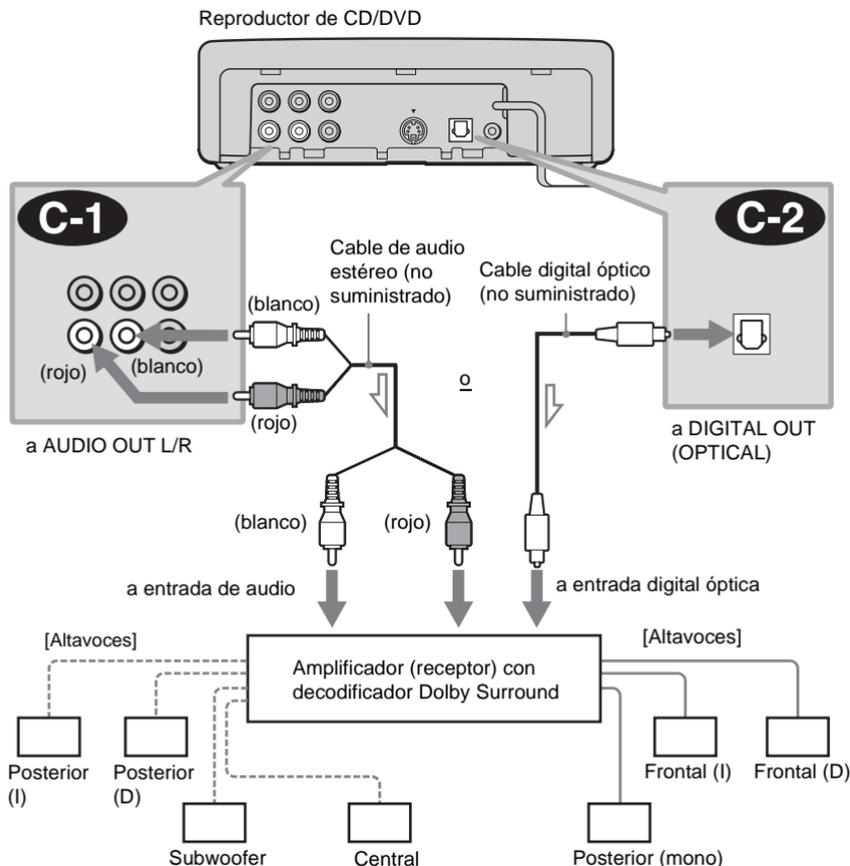
Sugerencia

En la conexión **B-1**, se puede utilizar el cable de audio/vídeo suministrado en lugar de un cable de audio independiente.

C Conexión a un amplificador (receptor) de AV que tenga un decodificador Dolby Surround y de 3 a 6 altavoces

Sólo podrá disfrutar de los efectos Dolby Surround al reproducir discos de sonido Dolby Surround o multicanal (Dolby Digital).

Si el amplificador (receptor) sólo dispone de tomas de entrada de audio derecho (R) e izquierdo (L), efectúe la conexión **C-1**. Si el amplificador (receptor) dispone de toma de entrada digital, efectúe la conexión **C-2**.



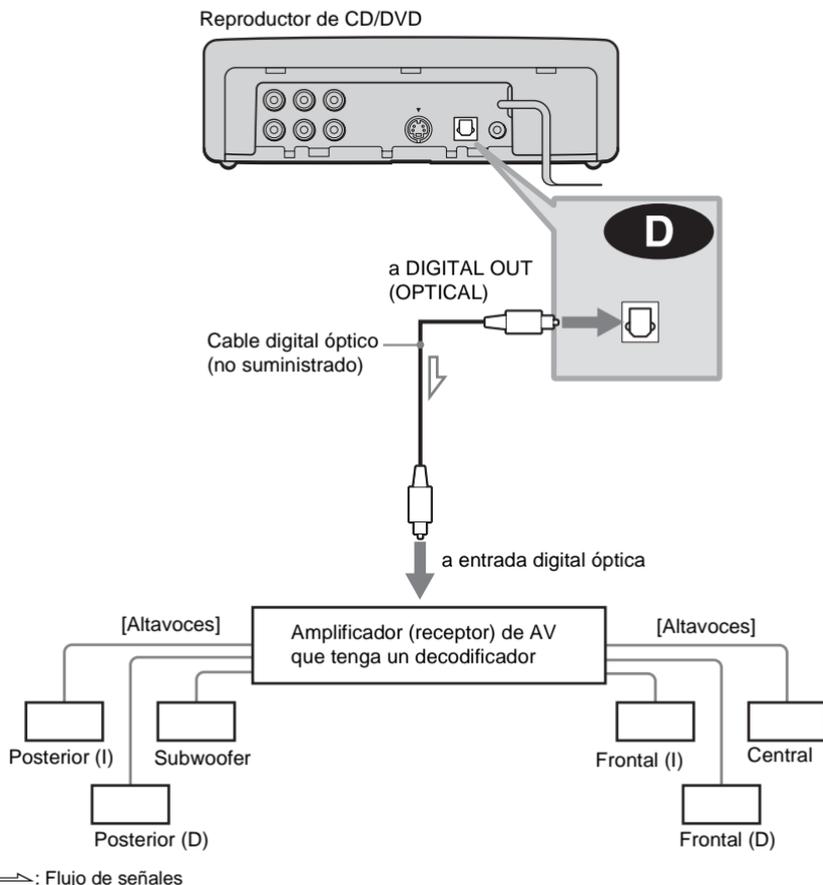
⇒: Flujo de señales

Nota

Si se conectan 6 altavoces, se sustituye el altavoz posterior monofónico por un altavoz central, dos altavoces posteriores y un subwoofer (potenciador de graves).

D Conexión a un amplificador (receptor) de AV con toma de entrada digital que disponga de decodificador Dolby Digital, audio MPEG o DTS y 6 altavoces

Esta conexión permite utilizar la función de decodificador Dolby Digital, audio MPEG o DTS del amplificador (receptor) de AV. No podrá disfrutar de los efectos de sonido envolvente de este reproductor.



Nota

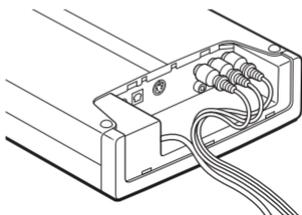
Tras finalizar la conexión, asegúrese de ajustar "DOLBY DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL" y "DTS" en "SI" en la Configuración rápida (página 28). Si el amplificador (receptor) de AV dispone de la función de decodificador de audio MPEG, ajuste "MPEG" en "MPEG" (página 68). Si no se hace así, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso.

Paso 3: Instalación de la cubierta de la toma y el soporte

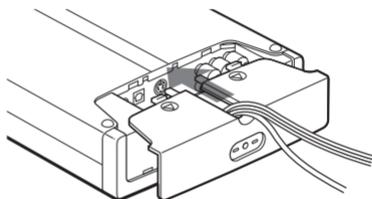
Puede utilizar el reproductor en posición normal horizontal o en vertical instalando el soporte proporcionado en un lado del reproductor o en su parte posterior. También puede instalar el reproductor en la pared.

Instalación de la cubierta de la toma (con el reproductor en posición horizontal normal)

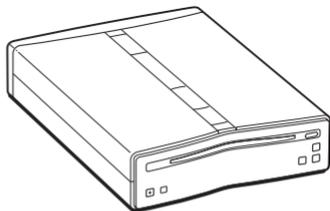
- 1 Una todos los cables de conexión y páselos por la abertura existente en el centro de la parte posterior del reproductor.



- 2 Instale la cubierta de la toma con cuidado para que no atrape los cables.



- 3 Coloque el reproductor horizontal sobre una superficie plana.



Notas

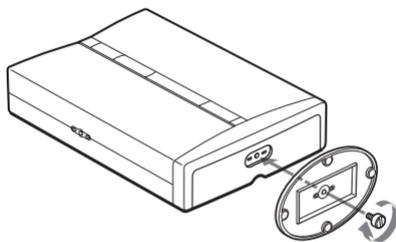
- Asegúrese de que los cables de conexión no queden atrapados en la tapa de la toma.
- No haga fuerza presionando el reproductor con la ventana del disco hacia abajo. Si lo hace puede arañar o producirle daños al reproductor.
- Si utiliza cables de venta en establecimientos comerciales, es recomendable que utilice cables similares en tamaño a los cables suministrados con el reproductor. Si son demasiado gruesos o duros, o si el enchufe es demasiado grande, quizá no pueda instalar de forma segura la cubierta de la toma. Si no puede instalar la cubierta de la toma, no es necesario que lo haga.

Utilizar el reproductor en posición vertical

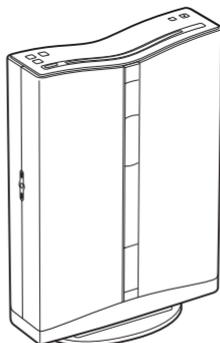
Asegúrese de instalar el soporte suministrado.

Para colocar el reproductor sobre su parte posterior

- 1 Instale el soporte con el tornillo suministrado en el orificio correspondiente de la cubierta de la toma.

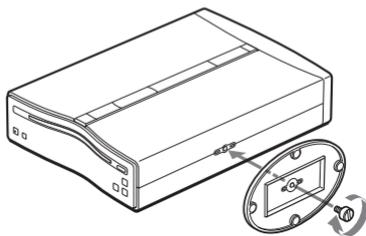


- 2 Coloque el reproductor en posición vertical en el soporte.

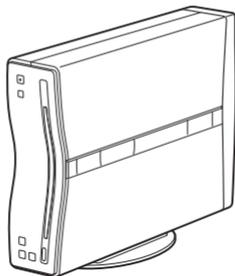


Para colocar el reproductor sobre uno de sus lados

- 1 Instale el soporte con el tornillo suministrado en el orificio correspondiente del lado del reproductor.



- 2 Coloque el reproductor en el soporte.

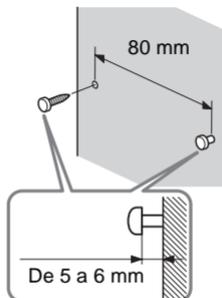


Notas

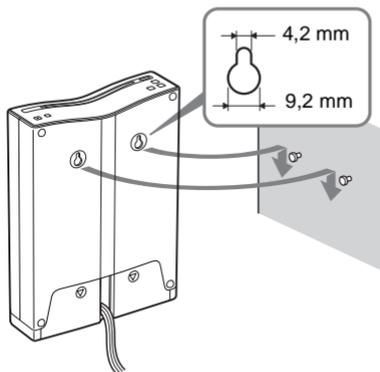
- Utilice el soporte suministrado sólo cuando vaya a utilizar el reproductor en posición vertical. No instale el soporte cuando utilice el reproductor en posición horizontal normal.
- Para mover el reproductor, sujételo directamente. Si lo sujeta por el soporte, puede romperse.
- No utilice el reproductor en posición vertical sin instalar el soporte. Si no la instala, el reproductor quedará inestable y puede caer.

Instalación del reproductor en la pared

Instale la cubierta de la toma (página 26).
 Apriete los tornillos (no suministrados) en la pared a la misma altura, separados 80 mm.
 Los tornillos deben sobresalir 5 o 6 mm.



Extraiga las juntas que cubren los agujeros para colgar el aparato. Cuelgue el reproductor de los tornillos. Empuje el reproductor muy apretado contra la pared.



Notas

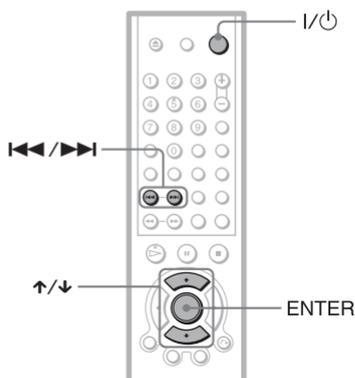
- Utilice los tornillos adecuados para el material y la resistencia de la pared.
- Instale el reproductor en una pared vertical y plana en la que se haya aplicado un refuerzo. Si la pared no es vertical, plana o resistente, no instale el reproductor.
- Respecto al material de la pared o los tornillos que se deban utilizar, póngase en contacto con una ferretería o con un instalador.
- Cuando el reproductor se haya utilizado durante mucho tiempo en la pared, según el material de la pared es posible que la parte situada detrás o por encima del reproductor se decolore o se pele por la radiación de calor que desprende el reproductor.
- Sony no se hace responsable en absoluto de los accidentes o los daños causados por una instalación inadecuada, la falta de resistencia de la pared o de los tornillos, el funcionamiento inadecuado, los desastres naturales, etc.

Paso 4: Conexión del cable de alimentación

Conecte los cables de corriente (cables de alimentación) del reproductor y del TV a una toma de corriente.

Paso 5: Configuración rápida

Realice los pasos siguientes para efectuar el número mínimo de ajustes básicos del reproductor. Para saltarse un ajuste, pulse ►►. Para volver al ajuste anterior, pulse ◀◀. La indicación de pantalla varía según el modelo de reproductor.

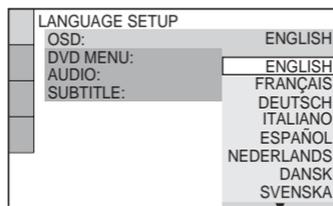


- 1 Encienda el TV.
- 2 Pulse I/⏻.
- 3 Cambie el selector de entrada del TV para que aparezca la señal del reproductor en la pantalla del TV.

“Press [ENTER] to run QUICK SETUP.” (Pulse [ENTER] para ejecutar AJUSTE RÁPIDO.) aparece en la parte inferior de la pantalla. Si este mensaje no aparece, seleccione “QUICK” (RÁPIDO) en la opción “SETUP” (AJUSTE) de la barra de control para ejecutar la configuración rápida (página 63).

4 Pulse ENTER sin insertar ningún disco.

Aparece la pantalla de ajustes para seleccionar el idioma que se utilizará en las indicaciones en pantalla. Los idiomas disponibles difieren en función del reproductor.

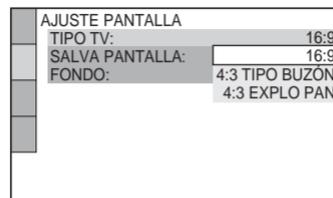


5 Pulse ↕/↓ para seleccionar un idioma.

El reproductor utilizará el idioma seleccionado para mostrar el menú y los subtítulos.

6 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajustes para la relación de aspecto del TV que vaya a conectar.

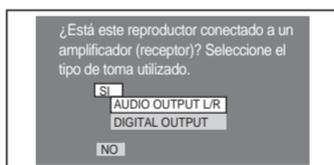


7 Pulse **↑/↓** para seleccionar el ajuste adecuado a su tipo de TV.

- ◆ Si dispone de un TV de pantalla panorámica o TV estándar 4:3 con modo de pantalla panorámica
 - 16:9 (página 64)
- ◆ Si dispone de un TV estándar 4:3
 - 4:3 TIPO BUZÓN o 4:3 EXPLO PAN (página 64)

8 Pulse **ENTER**.

Aparece la pantalla de ajustes para seleccionar el tipo de toma que se utilizará para conectar el amplificador (receptor).



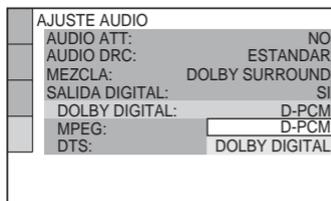
9 Pulse **↑/↓** para seleccionar el tipo de toma (si hubiera alguna) que está utilizando para conectar el amplificador (receptor) y, a continuación, pulse **ENTER**.

Elija la opción que coincide con la conexión de audio que ha seleccionado en las páginas 22 a 25 (**A** hasta **D**).

- A**
- Si sólo conecta un TV y nada más, seleccione “NO”. La configuración rápida finaliza y se completan las conexiones.
 - B-1** **C-1**
- Seleccione “AUDIO OUTPUT L/R”. La configuración rápida finaliza y se completan las conexiones.
 - B-2** **C-2** **D**
- Seleccione “DIGITAL OUTPUT”. Aparece la pantalla de ajustes de “DOLBY DIGITAL”.

10 Pulse **↑/↓** para seleccionar el tipo de señal de Dolby Digital que desea enviar al amplificador (receptor).

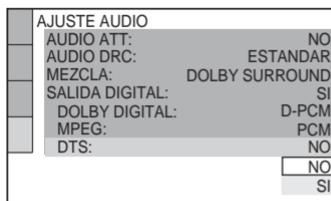
Elija la señal que coincide con la conexión de audio que ha seleccionado en las páginas 23 a 25 (**B** hasta **D**).



- B-2** **C-2**
- D-PCM (página 67)
- D**
- DOLBY DIGITAL (sólo si el amplificador (receptor) dispone de decodificador Dolby Digital) (página 67)

11 Pulse **ENTER**.

Se selecciona “DTS”.



12 Pulse **↑/↓** para seleccionar si desea enviar o no una señal DTS a su amplificador (receptor).

Elija la opción que coincide con la conexión de audio que ha seleccionado en las páginas 23 a 25 (**B** hasta **D**).

- D**
- B-2** **C-2**
- NO (página 68)
- D**
- SI (sólo si el amplificador (receptor) dispone de decodificador DTS) (página 68)

13 Pulse ENTER.

La configuración rápida ha finalizado. Se han efectuado todas las conexiones y operaciones de configuración.

Si el amplificador (receptor) de AV dispone de decodificador de audio MPEG, seleccione el ajuste "MPEG" (página 68).

Obtención de los efectos de sonido envolvente

Para disfrutar de los efectos de sonido envolvente de este reproductor o del amplificador (receptor), establezca las opciones siguientes como se describe a continuación para la conexión de audio que ha seleccionado en las páginas 23 a 25 (**B** a **D**). Estos son los valores por omisión y no es necesario ajustarlos al conectar el reproductor por primera vez. Consulte la página 62 para utilizar la pantalla de ajustes.

Conexión de audio (páginas 22 a 25)

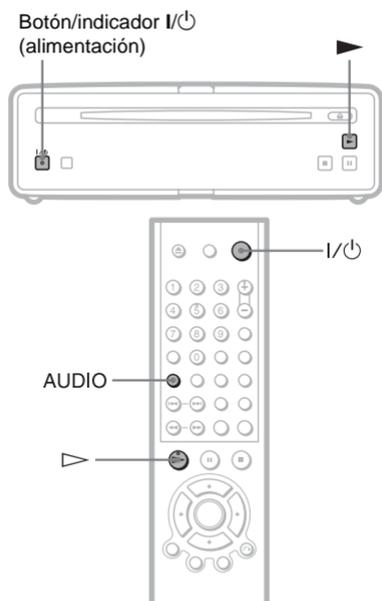
- A**
 - No es necesario realizar ajustes adicionales.
- B-1 C-1**
 - Ajuste "MEZCLA" en "DOLBY SURROUND" (página 67).
 - Si el sonido se distorsiona incluso cuando el volumen es bajo, ajuste "AUDIO ATT" en "SI" (página 66).
- B-2 C-2 D**
 - Ajuste "MEZCLA" en "DOLBY SURROUND" (página 67).
 - Ajuste "SALIDA DIGITAL" en "SI" (página 67).

Reproducción de discos

DVD VCD CD DATA CD

En función del DVD o del VIDEO CD, algunas operaciones pueden ser distintas o estar limitadas.

Consulte las instrucciones de uso suministradas con el disco.



1 Encienda el TV.

2 Pulse I/O.

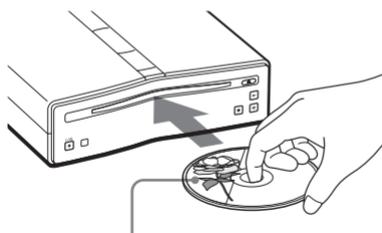
El reproductor se enciende y el indicador de alimentación se ilumina en verde.

3 Cambie el selector de entrada del TV para que aparezca la señal del reproductor en la pantalla del TV.

◆ Si se utiliza un amplificador (receptor)

Encienda el amplificador (receptor) y seleccione el canal apropiado para poder escuchar el sonido del reproductor.

4 Inserte un disco en el reproductor.



El lado que tiene la etiqueta (el contrario al de la reproducción) se ve a través de la ventana del disco.

5 Pulse ▶.

El reproductor inicia la reproducción (reproducción continua). Ajuste el volumen en el TV o en el amplificador (receptor).

Con algunos discos, es posible que aparezca un menú en la pantalla del TV. Para los DVD, consulte la página 35. Para los VIDEO CD, consulte la página 36.

Para apagar el reproductor

Pulse I/O. El reproductor entra en modo de espera.

⚡ **Sugerencia**

Puede ajustar el reproductor para que se desconecte automáticamente cada vez que lo deje en modo de parada durante más de 30 minutos. Para activar esta función, ajuste "DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA" de "AJUSTE PERSONALIZADO" en "SI" (página 65).

Notas sobre la reproducción de pistas de sonido DTS de un CD

- Al reproducir discos compactos codificados con DTS, se oirá ruido excesivo procedente de las tomas estéreo analógicas. Para evitar posibles daños al sistema de audio, el usuario debe tomar las precauciones apropiadas cuando las tomas estéreo analógicas del reproductor estén conectadas a un sistema de amplificación. Para efectuar la reproducción DTS Digital Surround™, debe conectarse un sistema de decodificador externo de 5,1 canales a la toma digital del reproductor.
- Ajuste el sonido en "ESTEREO" mediante el botón AUDIO cuando reproduzca las pistas de sonido DTS de un CD (página 48).

→ continúa

- No reproduzca las pistas de sonido DTS sin haber conectado previamente el reproductor a un componente de audio equipado con decodificador DTS incorporado. El reproductor enviará la señal DTS a través de la toma DIGITAL OUT (OPTICAL) aunque la opción “DTS” de “AJUSTE AUDIO” se haya ajustado en “NO” en la pantalla de ajustes (página 68), lo que puede afectar a sus oídos o dañar los altavoces.

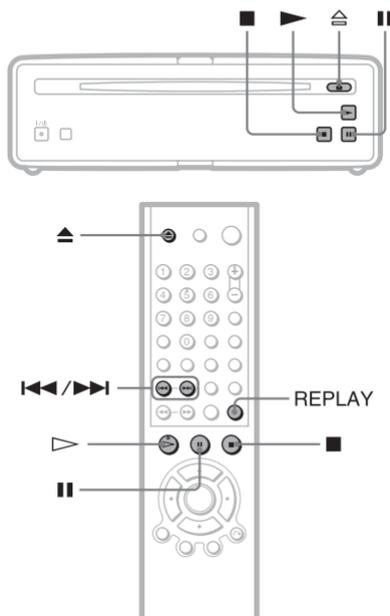
Notas sobre la reproducción de discos DVD con pista de sonido DTS

- Las señales de audio DTS se emiten solamente mediante la toma DIGITAL OUT (OPTICAL).
- Al reproducir un DVD con pistas de sonido DTS, ajuste “DTS” en el valor “SI” de “AJUSTE AUDIO” (página 68).
- Si conecta el reproductor a un equipo de audio sin decodificador DTS, no ajuste “DTS” en “SI” en “AJUSTE AUDIO” (página 68). Los altavoces pueden producir un ruido excesivo y afectar a sus oídos o causar daños a los altavoces.

Notas

- Cuando inserte un disco de 8 cm, hágalo despacio por la parte central de la ranura para discos. Si no puede expulsar el disco, consulte a su agente Sony más próximo.
- Para reproducir discos de 8 cm en este reproductor no se necesita ningún adaptador. Si se utiliza un adaptador, se pueden producir daños en el reproductor. Por consiguiente, cuando reproduzca discos de 8 cm no utilice nunca un adaptador.

Operaciones adicionales



Para	Operación
Parar	Pulse ■
Hacer una pausa	Pulse II
Reanudar la reproducción después de la pausa	Pulse II o ▶ o ▷
Pasar al capítulo, pista o escena siguiente en el modo de reproducción continua	Pulse ▶▶
Retroceder al capítulo, pista o escena anterior en el modo de reproducción continua	Pulse ◀◀
Detener la reproducción y extraer el disco	Pulse ▲ o ▼
Repetir la escena anterior (sólo DVD)	Pulse REPLAY

⚡ Sugerencia

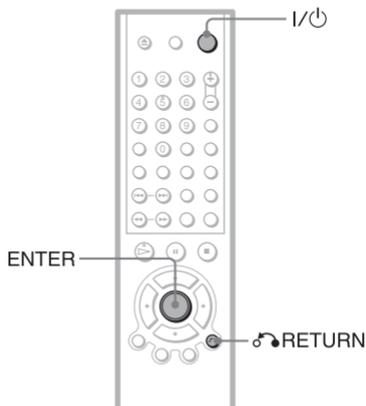
La función de repetición es útil cuando desee volver a ver una escena o escuchar un diálogo que se haya perdido.

Nota

En algunas escenas quizá no pueda usar la función de repetición.

Bloqueo de la ranura para discos (Protección para niños)

Puede bloquear la ranura para discos para evitar que los niños saquen el disco.



Con el reproductor en modo de espera, pulse **RETURN**, **ENTER** y, a continuación, **I/II** en el mando a distancia.

“Bloqueado” aparece en la pantalla del TV cuando pulsa el botón **II/III** en el reproductor o en el mando a distancia.

El botón **II/III** del reproductor y del mando a distancia no funciona cuando se ha establecido la protección para niños.

Para desbloquear la ranura para discos

Con el reproductor en modo de espera, pulse **RETURN**, **ENTER** y, a continuación, **I/II** otra vez.

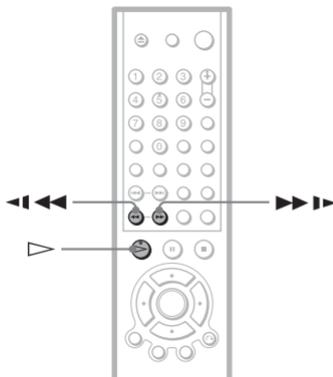
Nota

Aunque seleccione “RESTAURAR” en “AJUSTE”, en la barra de control (página 62), la ranura para discos permanecerá bloqueada.

Búsqueda de un punto concreto de un disco

(Exploración, Reproducción a cámara lenta)

Puede localizar rápidamente un punto determinado de un disco al observar la imagen o reproducir a cámara lenta.



Nota

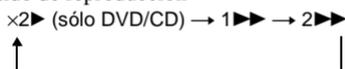
Es posible que algunos DVD/VIDEO CD no permitan realizar algunas de estas operaciones.

Localización rápida de un punto reproduciendo el disco hacia delante o hacia atrás rápidamente (Exploración)

DVD VCD CD DATA CD

Pulse **◀◀** o **▶▶** mientras se reproduce un disco. Cuando encuentre el punto que desee, pulse **▷** para recuperar la velocidad normal. Cada vez que pulse **◀◀** o **▶▶** durante la exploración, cambia la velocidad de reproducción. Hay tres velocidades disponibles. Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la forma siguiente:

Sentido de reproducción



Sentido contrario



La velocidad de reproducción “x2▶”/“x2◀” es aproximadamente dos veces la velocidad normal. La velocidad de reproducción “2▶▶”/“2◀◀” es mayor que “1▶▶”/“1◀◀”.

Búsqueda fotograma a fotograma (Reproducción a cámara lenta) **DVD VCD**

Pulse ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ cuando el reproductor esté en modo de pausa. Para recuperar la velocidad normal, pulse ▷. Cada vez que pulsa ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ durante la reproducción a cámara lenta, cambia la velocidad de reproducción. Hay dos velocidades disponibles. Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la forma siguiente:

Sentido de reproducción



Sentido contrario (sólo DVD)

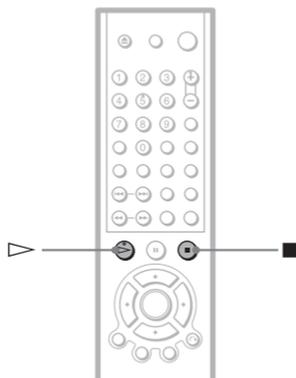


La velocidad de reproducción “2▶▶”/“2◀◀” es inferior a “1▶▶”/“1◀◀”.

Reanudación de la reproducción a partir del punto en el que detuvo el disco (Reanudación multidisco)

DVD VCD

El reproductor guarda el punto en el que se detuvo cada uno de los discos (hasta 6 discos) y reanuda la reproducción desde ese punto la siguiente vez que introduzca el mismo disco. Si guarda el punto de reanudación de reproducción en un séptimo disco, se eliminará el punto de reanudación de reproducción del primer disco.



1 Mientras se reproduce un disco, pulse ■ para detener la reproducción.

Aparece “Disco reanuda desde este punto.” en la pantalla del TV.

2 Pulse ▷.

El reproductor inicia la reproducción a partir del punto en el que se detuvo el disco en el paso 1.

Sugerencias

- Para efectuar la reproducción desde el comienzo del disco, pulse ■ dos veces y, a continuación, pulse ▷.

- En los CD y CD de DATOS, el reproductor recuerda el punto de reanudación de reproducción del disco actual a no ser que éste se haya sacado, el enchufe del cable de alimentación esté desconectado o el reproductor se encuentre en modo de espera (este último caso sólo para los CD de DATOS).

Notas

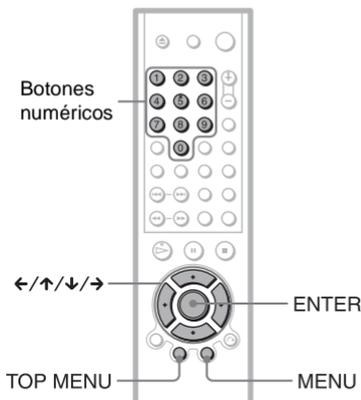
- “REANUDACIÓN MULTIDISCO”, en “AJUSTE PERSONALIZADO”, debe establecerse en “SI” (predeterminado) para poder utilizar esta función (página 66).
- El punto de reanudación de reproducción del disco actual se borra cuando:
 - se cambia el modo de reproducción.
 - se cambian los valores de la pantalla de ajustes.
- Es posible que esta función no se pueda utilizar en algunos discos.
- La Reanudación de reproducción no funciona durante la Reproducción aleatoria o la Reproducción programada.

Uso del menú del DVD

DVD

Los discos DVD se dividen en largas secciones de imagen o de música denominadas “títulos”. Al reproducir un DVD que contenga varios títulos, puede seleccionar el título que desee mediante el botón TOP MENU.

Al reproducir DVD que le permiten seleccionar opciones como el idioma de los subtítulos y el del sonido, seleccione estas opciones mediante el botón MENU.



1 Pulse TOP MENU o MENU.

Aparece el menú del disco en la pantalla del TV.

El contenido del menú varía según el disco.

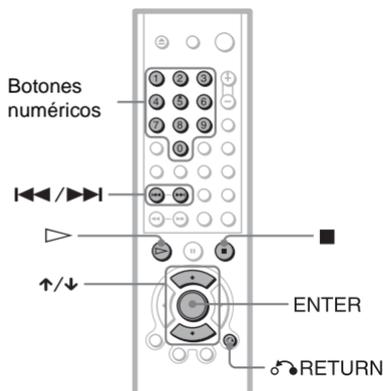
2 Pulse ←/↑/↓/→ o los botones numéricos para seleccionar la opción que desee reproducir o cambiar.

3 Pulse ENTER.

Reproducción de VIDEO CD con funciones PBC

(Reproducción PBC) **VCD**

La reproducción PBC (Control de reproducción) permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva siguiendo las instrucciones del menú que se muestra en la pantalla del TV.



1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC.

Aparece el menú correspondiente a la selección.

2 Seleccione el número de opción y la pista que desee utilizando ↑/↓ o los botones numéricos.

3 Pulse ENTER.

4 Siga las instrucciones del menú para realizar operaciones interactivas.

Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que el procedimiento de operación puede variar en función del VIDEO CD.

💡 Sugerencia

Para reproducir sin utilizar PBC, pulse ◀◀/▶▶ mientras el reproductor se detiene para seleccionar una pista y, a continuación, pulse ▷ o ENTER. La pantalla del TV muestra "Reproducción sin PBC." y el reproductor inicia la reproducción continua. No es posible reproducir imágenes fijas, como un menú.

Para recuperar el modo de reproducción PBC, pulse ■ dos veces y, a continuación, pulse ▷.

Notas

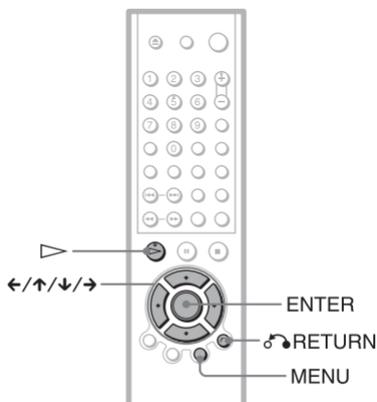
- Dependiendo del VIDEO CD, "Pulse ENTER" en el paso 3 puede aparecer como "Pulse SELECT" en las instrucciones suministradas con el disco. En este caso, pulse ▷.
- Las funciones PBC de Super VCD no se pueden utilizar en este reproductor. Super VCD sólo se reproducen en el modo de reproducción continua.

Para volver al menú

Pulse ↶ RETURN.

Reproducir una pista de audio MP3 **DATA CD**

Puede reproducir CD de DATOS (CD-ROM/CD-R/CD-RW) grabados en formato MP3 (MPEG1 Audio Layer 3).



1 Inserte un CD de DATOS en el reproductor.

2 Pulse **▷**.

El reproductor empieza a reproducir la primera pista de audio MP3 del primer álbum del disco.

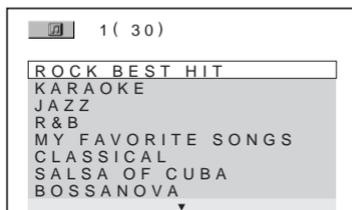
Notas

- El orden de reproducción puede variar respecto al publicado. Consulte “El orden de reproducción de las pistas de audio MP3” (página 38) para obtener más detalles.
- Este reproductor puede reproducir pistas de audio MP3 grabadas en las siguientes frecuencias de muestreo:
32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.

Seleccionar un álbum y una pista

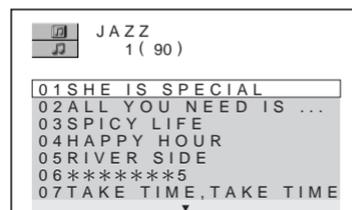
1 Pulse **MENU**.

Aparece la lista de álbumes de MP3 grabados en el CD de DATOS.



2 Seleccione un álbum con **↑/↓** y pulse **ENTER**.

Aparece la lista de pistas que contiene el álbum.



3 Seleccione una pista con **↑/↓** y pulse **ENTER**.

Se empieza a reproducir la pista seleccionada.

Cuando se reproduce una pista o un álbum, su título queda en sombra.

Para ir a la página siguiente o a la anterior
Pulse **→** o **←**.

Para volver a la pantalla anterior
Pulse **↶** RETURN.

Para apagar la pantalla
Pulse **MENU**.

Notas

- Sólo se pueden utilizar las letras del alfabeto y números para los nombres de los álbumes y las pistas. Cualquier otra cosa aparecerá como un asterisco (*).
- No se pueden mostrar las etiquetas ID3.

Acerca de las pistas de audio MP3

Puede reproducir pistas de audio MP3 en CD-ROM, CD-R o CD-RW. No obstante, los discos deben estar grabados según las normas ISO9660 nivel 1, nivel 2 o el formato Joliet para que el reproductor pueda reconocer las pistas.

También puede reproducir discos grabados en Sesión múltiple.

Consulte las instrucciones del dispositivo CD-R/RW o software de grabación (no suministrado) para obtener detalles sobre el formato de grabación.

Para reproducir un CD en sesión múltiple

Este reproductor puede reproducir CD en sesión múltiple cuando hay una pista de audio MP3 en la primera sesión. También se podrán reproducir las pistas de audio MP3 subsiguientes, grabadas en sesiones posteriores.

Cuando haya pistas de audio e imágenes en formato de CD de música o de CD de vídeo grabadas en la primera sesión, sólo se reproducirá la primera sesión.

Notas

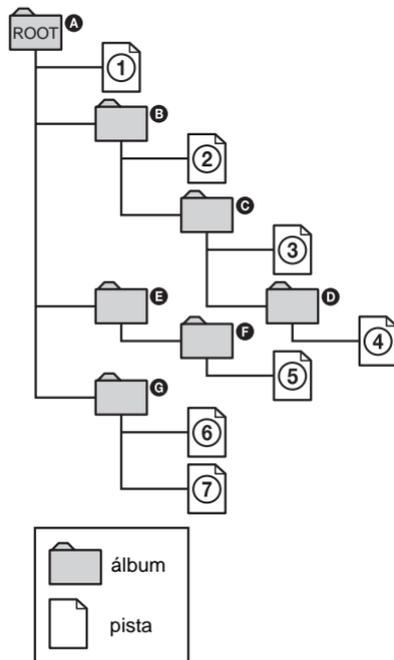
- Si pone la extensión “.MP3” a datos que no tengan formato MP3, el reproductor no podrá reconocer los datos adecuadamente y emitirá un ruido molesto que podría dañar su sistema de altavoces.
- El reproductor no puede reproducir pistas de audio en formato MP3PRO.

El orden de reproducción de las pistas de audio MP3

El orden de reproducción de los álbumes y pistas grabadas en un CD de DATOS es el siguiente.

◆ Estructura del contenido del disco

Árbol 1 Árbol 2 Árbol 3 Árbol 4 Árbol 5



Cuando introduce un CD de DATOS y pulsa , las pistas numeradas se reproducen de forma secuencial, desde ① hasta ⑦. Los subálbumes o pistas que contenga el álbum seleccionado actualmente tendrán prioridad sobre el siguiente álbum del mismo árbol. (Ejemplo: **C** contiene **D** por lo que ④ se reproduce antes que ⑤.)

Cuando pulsa MENU y aparezca la lista de álbumes MP3 (página 37), los álbumes se organizan en el orden siguiente: **A** → **B** → **C** → **D** → **F** → **G**. Los álbumes que no contengan pistas (como el álbum **E**) no aparecerán en la lista.

Sugerencias

- Si añade números (01, 02, 03, etc.) delante de los nombres de pista, las pistas se reproducirán en ese orden.
- Como los discos con muchos árboles tardan más en empezar a reproducirse, sitúe los álbumes en los dos primeros árboles.

Notas

- Según el software que utilice para crear los CD de DATOS, el orden de reproducción puede variar con respecto a la figura anterior.
- Puede que el orden de reproducción anterior no sea aplicable si hay más de un total de 200 álbumes y pistas en el CD de DATOS.
- El reproductor puede reconocer hasta 100 álbumes (el reproductor cuenta sólo los álbumes, incluidos los álbumes que no contienen pistas de audio MP3). El reproductor no reproducirá ningún álbum después de los primeros 100 álbumes. De los primeros 100 álbumes, el reproductor sólo reproducirá un total de 200 entre álbumes y pistas.

Distintas funciones de modo de reproducción

(Reproducción programada, aleatoria, repetida, repetida A-B)

Puede establecer los modos de reproducción siguientes:

- Reproducción programada (página 39)
- Reproducción aleatoria (página 41)
- Reproducción repetida (página 42)
- Reproducción repetida A-B (página 43)

Nota

El modo de reproducción se cancelará si:

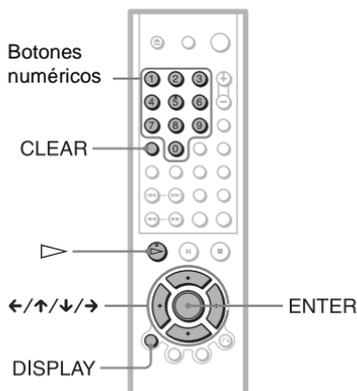
- el reproductor entra en el modo en espera pulsando **I/⏏**.
- se expulsa el disco.

Creación de un programa propio (Reproducción programada)

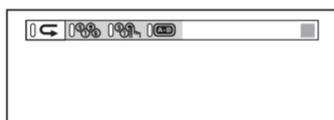
DVD VCD CD

Puede reproducir el contenido del disco en el orden que desee estableciendo el orden de los títulos, capítulos o pistas del mismo para crear su propio programa.

Puede programar hasta 99 elementos.

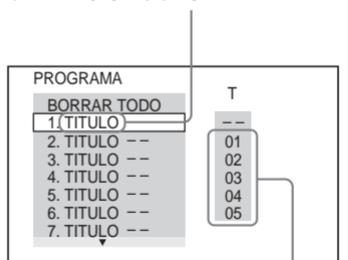


- 1** Pulse **DISPLAY** dos veces con el reproductor en modo de parada. Aparece la siguiente barra de control.



- 2** Pulse **←/→** para seleccionar **PROGRAMA** y, a continuación, pulse **ENTER**.

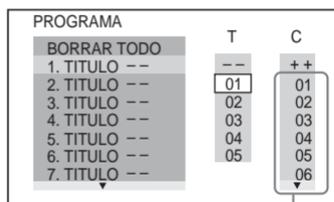
Aparece "PISTA" al reproducir un VIDEO CD o un CD.



Pistas o títulos grabados en un disco

- 3** Pulse **→**.

El cursor se desplaza a la fila "T" de la pista o título (en este caso, "01").



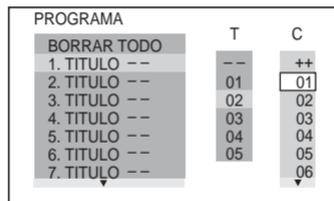
Capítulos grabados en un disco

- 4** Seleccione el título, capítulo o pista que desee programar.

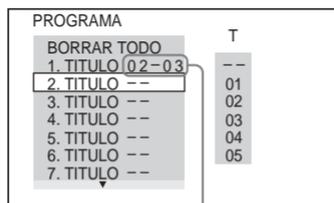
◆ Al reproducir un DVD

Por ejemplo, seleccione el capítulo "02" del título "02".

Pulse **↑/↓** o los botones numéricos para seleccionar "02" en "T" y, a continuación, pulse **ENTER**.



Pulse **↑/↓** o los botones numéricos para seleccionar "03" en "C" y, a continuación, pulse **ENTER**.



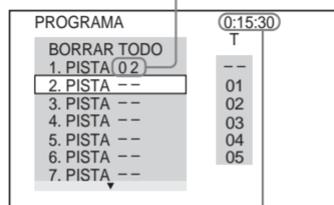
Título y capítulo seleccionados

◆ Al reproducir un VIDEO CD o CD

Por ejemplo, seleccione la pista "02".

Pulse **↑/↓** o los botones numéricos para seleccionar "02" en "T" y, a continuación, pulse **ENTER**.

Pista seleccionada



Tiempo total de las pistas programadas

- 5** Para programar más títulos, capítulos o pistas, repita los pasos 3 a 4.

Los títulos, capítulos y pistas programados aparecen en el orden seleccionado.

- 6** Pulse **▷** para iniciar la reproducción de programa.

La reproducción programada se inicia. Cuando el programa finalice, puede reiniciar el mismo programa de nuevo pulsando **▷**.

Para detener la Reproducción programada
Pulse CLEAR.

Para apagar la pantalla

Pulse DISPLAY varias veces hasta que se desactive la pantalla.

Para cambiar o cancelar un programa

- 1 Siga los pasos 1 y 2 de “Creación de un programa propio (Reproducción programada)”.
- 2 Seleccione el número de programa del título, capítulo o pista que desee cambiar o cancelar mediante \uparrow/\downarrow o los botones numéricos y pulse \rightarrow .
- 3 Realice el paso 5 para efectuar la nueva programación. Para cancelar un programa, seleccione “--” en “T” y, a continuación, pulse ENTER.

Para cancelar todos los títulos, capítulos o pistas del programa

- 1 Siga los pasos 1 y 2 de “Creación de un programa propio (Reproducción programada)”.
- 2 Pulse \uparrow y seleccione “BORRAR TODO”.
- 3 Pulse ENTER.

Sugerencia

Puede utilizar la Reproducción repetida o la Reproducción aleatoria de los títulos, capítulos o pistas programadas. Durante la Reproducción programada, siga los pasos de la “Reproducción repetida” (página 42) o la “Reproducción aleatoria” (página 41).

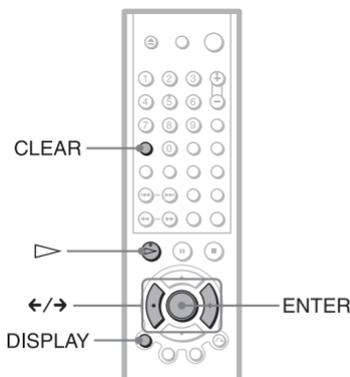
Nota

Cuando reproduce Super VCD, el tiempo total de las pistas programadas no aparece en la pantalla.

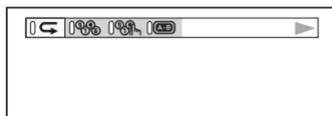
Reproducción en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

DVD VCD CD

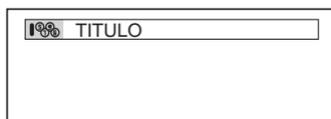
Puede ajustar el reproductor para que reproduzca aleatoriamente títulos, capítulos o pistas. Al establecer posteriormente otro orden aleatorio, es posible que se obtenga un orden de reproducción diferente.



- 1 Pulse DISPLAY durante la reproducción.
Aparece la siguiente barra de control.



- 2 Pulse \leftarrow/\rightarrow para seleccionar  (ALEATORIA) y, a continuación, pulse ENTER de forma repetida para seleccionar el elemento que desea reproducir de forma aleatoria.



- ◆ Al reproducir un DVD
 - TITULO
 - CAPITULO
- ◆ Al reproducir un VIDEO CD o CD
 - PISTA

◆ Cuando se activa la Reproducción programada

- SI: establece el orden aleatorio de los títulos, capítulos o pistas seleccionados en la Reproducción programada.

Para recuperar la reproducción normal

Pulse CLEAR o seleccione "NO" en el paso 2.

Para desactivar la barra de control

Pulse DISPLAY varias veces hasta que se desactive la barra de control.

💡 Sugerencias

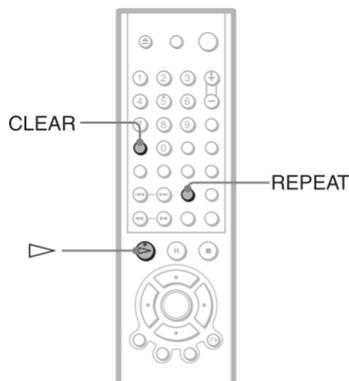
- Puede establecer la Reproducción aleatoria con el reproductor detenido. Después de seleccionar la opción "ALEATORIA", pulse ▷. Se inicia la Reproducción aleatoria.
- Es posible reproducir hasta 200 capítulos de un disco en orden aleatorio si se selecciona "CAPITULO".

Reproducir de forma repetida (Reproducción repetida)

DVD VCD CD DATA CD

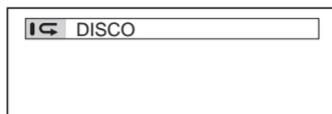
Puede reproducir todos los títulos, álbumes o pistas de un disco o sólo un título, capítulo, álbum o pista de forma repetida.

Puede utilizar una combinación de los modos de reproducción aleatoria o programada.



1 Pulse REPEAT durante la reproducción.

Aparece la siguiente barra de control.



2 Pulse REPEAT varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.

◆ Al reproducir un DVD

- DISCO: repite todos los títulos.
- TITULO: repite el título actual de un disco.
- CAPITULO: repite el capítulo actual.

◆ Al reproducir un VIDEO CD o CD

- DISCO: repite todas las pistas.
- PISTA: repite la pista actual.

◆ Cuando reproduce un CD de DATOS (audio MP3)

- DISCO: repite todos los álbumes.
- ALBUM: repite el álbum actual.
- PISTA: repite la pista actual.

◆ Cuando la Reproducción programada o aleatoria está activada

- Si: repite la Reproducción programada o la aleatoria.

Para recuperar la reproducción normal

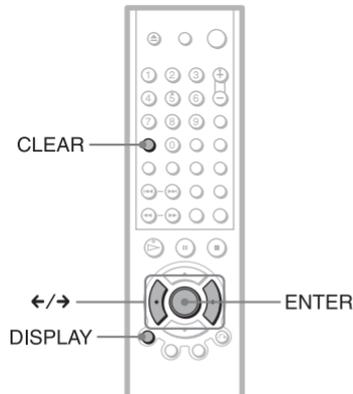
Pulse CLEAR o seleccione "NO" en el paso 2.

Sugerencia

Puede establecer la Reproducción repetida con el reproductor detenido. Después de seleccionar la opción "REPETICION", pulse \triangleright . Se iniciará la Reproducción repetida.

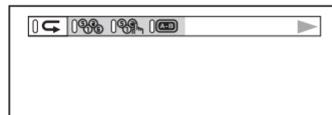
Repetición de una parte específica (Reproducción repetida A-B) **DVD VCD CD**

Puede reproducir una parte específica de un título, capítulo o pista de forma repetida. (Esta función resulta útil para memorizar la letra de las canciones, etc.)



1 Pulse DISPLAY durante la reproducción.

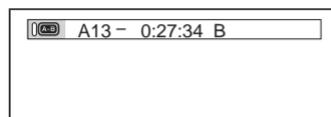
Aparece la siguiente barra de control.



2 Pulse \leftarrow/\rightarrow para seleccionar **A-B** (A-B REPETICION).

3 Durante la reproducción, pulse ENTER cuando encuentre el punto de inicio (punto A) de la parte que desea reproducir de forma repetida.

El punto de inicio (punto A) queda ajustado.



4 Cuando llegue al punto final (punto B), pulse ENTER de nuevo.

Aparecen los puntos ajustados y el reproductor comienza a repetir esta parte específica.

Para recuperar la reproducción normal

Pulse CLEAR.

Para desactivar la barra de control

Pulse DISPLAY varias veces hasta que se desactive la barra de control.

Nota

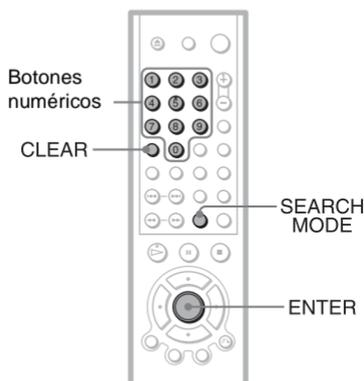
Cuando se ajusta la Reproducción repetida A-B, se cancelan los ajustes de Reproducción aleatoria, de Reproducción repetida y de Reproducción programada.

Búsqueda de escenas

Búsqueda de títulos/ capítulos/pistas/índices/ escenas (Modo búsqueda)

DVD VCD CD DATA CD

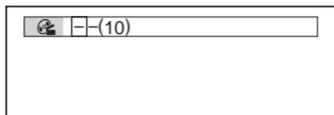
Puede buscar un DVD por título o capítulo y un VIDEO CD/CD/CD de DATOS por pista, índice o escena. Puesto que a los títulos y pistas se les asignan números únicos en el disco, puede seleccionar el que desee introduciendo su número. O puede buscar escenas mediante el código de tiempo.



1 Pulse SEARCH MODE.

Aparece la pantalla siguiente. "-- (**)" aparece junto al icono (** se refiere a un número).

El número entre paréntesis indica el número total de títulos, pistas, índices, escenas, etc., del disco.



2 Pulse SEARCH MODE varias veces para seleccionar el método de búsqueda.

- ◆ Al reproducir un DVD
 - (TITULO)
 - (CAPITULO)
 - (TIEMPO/TEXTO)
 - (INTRODUCCIÓN DE NÚMEROS)

Seleccione "TIEMPO/TEXTO" para buscar un punto de inicio introduciendo el código de tiempo.

◆ Al reproducir un VIDEO CD

- (PISTA)
- (INDICE)

◆ Al reproducir un VIDEO CD con reproducción PBC

- (ESCENA)
- (INDICE)

◆ Al reproducir un CD

- (PISTA)
- (INDICE)

◆ Cuando reproduce un CD de DATOS (audio MP3)

- (ALBUM)
- (PISTA)

3 Seleccione el número del título, pista, escena, código de tiempo, etc., que desee utilizando los botones numéricos.

Por ejemplo, para localizar la escena a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos después del principio, seleccione "TIEMPO/TEXTO" en el paso 2 e introduzca "2:10:20".

Si comete un error

Cancele el número pulsando CLEAR y después seleccione otro número.

4 Pulse ENTER.

El reproductor inicia la reproducción a partir del número seleccionado.

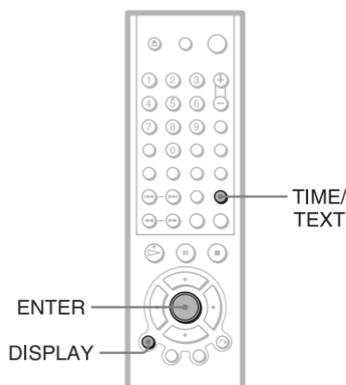
Sugerencia

Si está reproduciendo un disco y necesita introducir un número, seleccione "INTRODUCCIÓN DE NÚMEROS" en el paso 2.

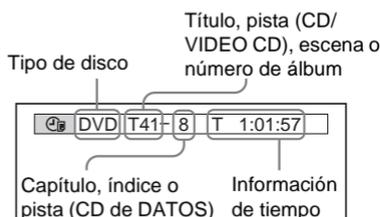
Comprobación del tiempo de reproducción y del restante

DVD VCD CD DATA CD

Puede comprobar el tiempo de reproducción y el restante del título, capítulo o pista actuales. También puede comprobar el texto del DVD/CD o el nombre de la pista (audio MP3) grabada en el disco.



1 Pulse **DISPLAY** varias veces durante la reproducción hasta que aparezca (TIEMPO/TEXTO).



2 Pulse **ENTER** varias veces para cambiar la información sobre el tiempo.

La indicación y los tipos de tiempo que puede cambiar varían en función del disco que reproduzca.

◆ **Al reproducir un DVD**

- **T *:*:*** (horas:minutos:segundos)
Tiempo de reproducción del título actual
- **T-*:*:***
Tiempo restante del título actual
- **C *:*:***
Tiempo de reproducción del capítulo actual
- **C-*:*:***
Tiempo restante del capítulo actual

◆ **Al reproducir un VIDEO CD (con funciones PBC)**

- ***:* (minutos:segundos)**
Tiempo de reproducción de la escena actual

◆ **Al reproducir un VIDEO CD (sin funciones PBC) o CD**

- **T *:* (minutos:segundos)**
Tiempo de reproducción de la pista actual
- **T-*:***
Tiempo restante de la pista actual
- **D *:***
Tiempo de reproducción del disco actual
- **D-*:***
Tiempo restante del disco actual

◆ **Cuando reproduce un CD de DATOS (audio MP3)**

- ***:* (minutos:segundos)**
Tiempo de reproducción de la pista actual

◆ **Al reproducir un Super VCD**

- **T *:* (minutos:segundos)**
Tiempo de reproducción de la pista actual

Para desactivar la barra de control

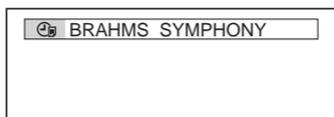
Pulse **DISPLAY** varias veces hasta que se desactive la barra de control.

Para comprobar el texto del DVD/CD o el nombre de la pista (audio MP3)

Pulse ENTER varias veces en el paso 2 para visualizar el texto grabado en el DVD/CD/CD de DATOS.

El texto del DVD/CD aparece sólo cuando hay texto grabado en el disco. No puede cambiar el texto. Si el disco no contiene texto, aparecerá "NO TEXT".

En los CD de DATOS, sólo aparecerá el nombre de pista de la pista de audio MP3.



💡 Sugerencias

- Al reproducir VIDEO CD con funciones PBC, aparece el número de escena y el tiempo de reproducción.
- También puede comprobar la información sobre el tiempo y el texto pulsando TIME/TEXT varias veces.

Notas

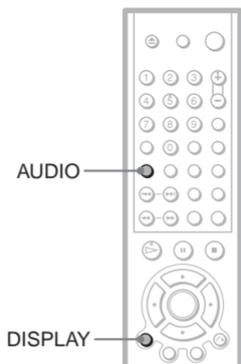
- Según el tipo de disco que se reproduzca, puede que no se muestre el texto del disco o el nombre de la pista.
- El reproductor sólo puede mostrar el primer nivel de texto DVD/CD, como el título o el nombre del disco.
- El tiempo de reproducción de las pistas de audio MP3 puede que no se muestre de forma correcta.

Cambio del sonido

DVD VCD CD DATA CD

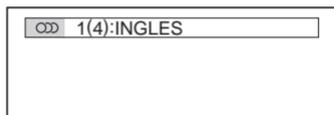
Cuando reproduzca un DVD grabado en varios formatos de audio (PCM, Dolby Digital, audio MPEG o DTS), podrá cambiar el formato de audio. Si el DVD dispone de pistas grabadas en varios idiomas, también podrá cambiar el idioma.

Con CD, CD de DATOS o VIDEO CD, puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado mediante los altavoces derecho e izquierdo. Por ejemplo, al reproducir un disco que contenga una canción con el sonido vocal en el canal derecho y el instrumental en el izquierdo, es posible escuchar el sonido instrumental por ambos altavoces seleccionando el canal izquierdo.



1 Pulse AUDIO durante la reproducción.

Aparece la pantalla siguiente. El número entre paréntesis indica el número total de señales de audio disponibles.



2 Pulse AUDIO varias veces para seleccionar la señal de audio que desee.

◆ Al reproducir un DVD

La elección de idioma varía según el DVD.

Si aparecen 4 dígitos, indicarán un código de idioma. Consulte “Lista de códigos de idiomas” en la página 74 para ver el idioma al que hace referencia el código. Si el mismo idioma aparece dos o más veces, significa que el DVD está grabado en varios formatos de audio.

◆ Cuando reproduce un VIDEO CD, CD o CD de DATOS (audio MP3)

El ajuste por omisión aparece subrayado.

- ESTEREO: Sonido estéreo estándar
- 1/I: Sonido del canal izquierdo (monofónico)
- 2/D: Sonido del canal derecho (monofónico)

◆ Al reproducir un Super VCD

El ajuste por omisión aparece subrayado.

- 1:ESTEREO: El sonido estéreo de la pista de audio 1
- 1:1/I: El sonido del canal izquierdo de la pista de audio 1 (monofónico)
- 1:2/D: El sonido del canal derecho de la pista de audio 1 (monofónico)
- 2:ESTEREO: El sonido estéreo de la pista de audio 2
- 2:1/I: El sonido del canal izquierdo de la pista de audio 2 (monofónico)
- 2:2/D: El sonido del canal derecho de la pista de audio 2 (monofónico)

Nota

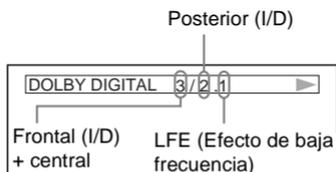
Cuando reproduzca un Super VCD que no tenga grabada la pista 2 de audio, no se emitirá ningún sonido cuando seleccione “2:ESTEREO”, “2:1/I” o “2:2/D”.

Comprobación del formato de señal de audio **DVD**

Si pulsa DISPLAY varias veces durante la reproducción, el formato de la señal de audio actual (Dolby Digital, audio MPEG, DTS, PCM, etc.) aparecerá como se muestra a continuación.

Ejemplo:

Dolby Digital de 5,1 canales



Acerca de las señales de audio

Las señales de audio grabadas en un disco contienen los elementos de sonido (canales) que se muestran a continuación. Cada canal se emite desde un altavoz independiente.

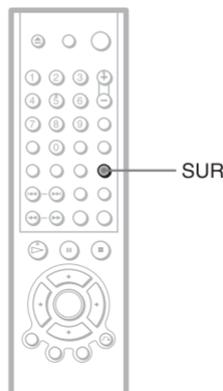
- Frontal (I)
- Frontal (D)
- Central
- Posterior (I)
- Posterior (D)
- Posterior (monofónico): Esta señal puede ser la que se procesa con Dolby Surround Sound o la de audio posterior monofónica del sonido Dolby Digital.
- Señal LFE (Efecto de baja frecuencia)

Nota

Si "DTS" está ajustado en "NO" en "AJUSTE AUDIO", la opción de selección de pistas DTS no aparecerá en la pantalla aunque el disco contenga pistas DTS (página 68).

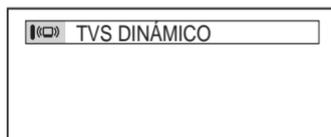
Ajustes de TV Virtual Surround (TVS) **DVD**

Al conectar un TV estéreo o 2 altavoces frontales, la función TVS (TV Virtual Surround) permite obtener efectos de sonido envolvente con imagen de sonido para crear altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (L: izquierdo, R: derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. TVS ha sido desarrollado por Sony para producir sonido envolvente en el hogar con un simple TV estéreo.



1 Pulse SUR durante la reproducción.

Aparece la siguiente barra de control.



2 Pulse SUR varias veces para seleccionar uno de los sonidos TVS.

Consulte las siguientes descripciones de cada opción.

- TVS DINÁMICO
- TVS ENVOLVENTE
- TVS NOCHE
- TVS ESTANDAR

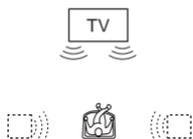
Para cancelar el ajuste

Seleccione "NO" en el paso 2.

◆TVS DINÁMICO

Crea altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales (como se muestra a continuación).

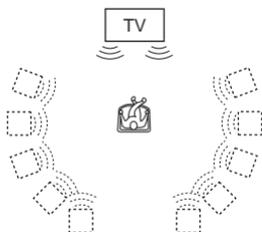
Este modo resulta efectivo cuando hay poca distancia entre los altavoces frontales izquierdo y derecho, como el caso de los altavoces incorporados de los televisores estéreo.



◆TVS ENVOLVENTE

Crea altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración.

Este modo resulta efectivo cuando hay poca distancia entre los altavoces frontales izquierdo y derecho, como el caso de los altavoces incorporados de los televisores estéreo.

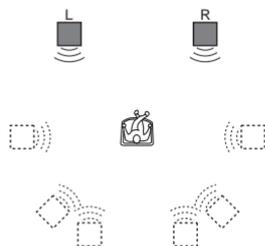


◆TVS NOCHE

Los sonidos fuertes, como las explosiones, se suprimen, aunque los sonidos más silenciosos no se ven afectados. Esta función resulta útil cuando desea oír el diálogo y disfrutar de los efectos de sonido envolvente de "TVS ENVOLVENTE" a bajo volumen.

◆TVS ESTANDAR

Crea altavoces posteriores virtuales a partir del sonido de los altavoces frontales (izquierdo, derecho) sin utilizar altavoces posteriores reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la siguiente ilustración. Utilice este ajuste cuando desee utilizar TVS con 2 altavoces distintos.



L : Altavoz frontal (izquierdo)

R : Altavoz frontal (derecho)

□ : Altavoz virtual

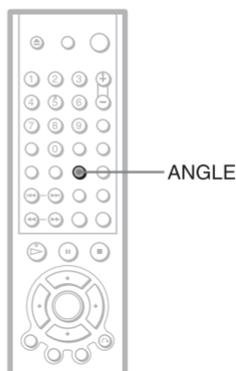
Notas

- Si la señal de reproducción no contiene una señal para los altavoces posteriores, resultará difícil percibir los efectos de sonido envolvente.
- Cuando seleccione uno de los modos TVS, desactive el ajuste envolvente del TV o amplificador (receptor) conectado.
- Compruebe que su posición de audición se encuentra entre los altavoces y a la misma distancia, y que éstos están situados en condiciones similares.
- "TVS NOCHE" funciona sólo con discos Dolby Digital. No obstante, no todos los discos responderán a la función "TVS NOCHE" de la misma manera.
- Si utiliza la toma DIGITAL OUT (OPTICAL) para escuchar las señales de audio MPEG y establece "MPEG" en "MPEG", en el "AJUSTE AUDIO", los altavoces no emitirán ningún sonido si selecciona alguno de los modos TVS.

Cambio de los ángulos

DVD

Si para una escena hay varios ángulos grabados en el DVD, el indicador  de la barra de control se iluminará en azul. Esto significa que podrá cambiar el ángulo de visualización.



1 Pulse ANGLE durante la reproducción.

Aparece la siguiente barra de control. El número entre paréntesis indica el número total de ángulos.



2 Pulse ANGLE varias veces para seleccionar el número del ángulo.

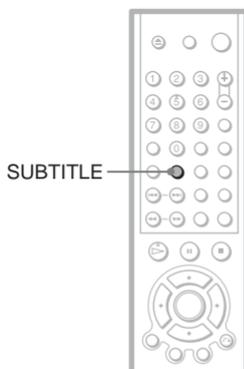
La escena cambia al ángulo seleccionado.

Nota

Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los ángulos aunque haya varios grabados.

Visualización de los subtítulos **DVD**

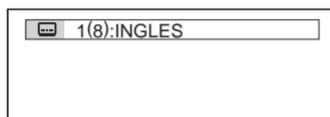
Si los subtítulos están grabados en el disco, puede cambiarlos o activarlos y desactivarlos cuando lo desee durante la reproducción del DVD.



1 Pulse SUBTITLE durante la reproducción.

Aparece la pantalla siguiente.

El número entre paréntesis indica el total de subtítulos disponibles.



2 Pulse SUBTITLE varias veces para seleccionar el idioma.

La elección de idioma varía según el DVD.

Si aparecen 4 dígitos, indicarán un código de idioma. Consulte "Lista de códigos de idiomas" en la página 74 para ver el idioma al que hace referencia el código.

Para desactivar los subtítulos

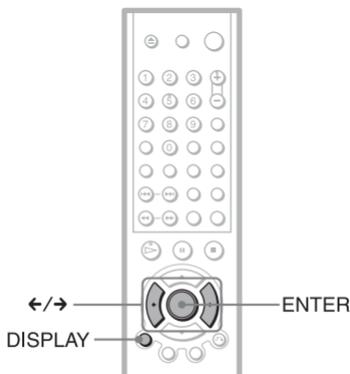
Seleccione "NO" en el paso 2.

Nota

Con ciertos discos DVD, es posible que no pueda cambiar los subtítulos aunque haya subtítulos multilingües grabados en los mismos. Es posible que tampoco pueda desactivarlos.

Ajuste de la calidad de imagen (BNR) **DVD** **VCD**

La función Reducción de ruido en bloque (BNR) ajusta la calidad de imagen reduciendo el "ruido en bloque" o patrones tipo mosaico que aparecen en la pantalla del TV.

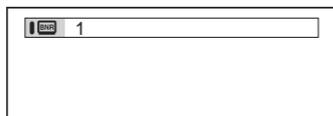


1 Pulse DISPLAY dos veces durante la reproducción.

Aparece la siguiente barra de control.



2 Pulse ←/→ para seleccionar **BNR** (BNR) y, a continuación, pulse ENTER varias veces para seleccionar un nivel.



- 1: reduce el "ruido en bloque".
- 2: reduce el "ruido en bloque" más que 1.
- 3: reduce el "ruido en bloque" más que 2.

Para cancelar el ajuste "BNR"

Seleccione "NO" en el paso 2.

Para desactivar la barra de control

Pulse DISPLAY varias veces hasta que se desactive la barra de control.

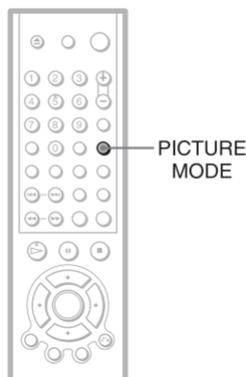
Notas

- Si el contorno de las imágenes en pantalla es borroso, ajuste "BNR" en "NO".
- En función del disco o de la escena en reproducción, es posible que el efecto "BNR" apenas se aprecie.

Ajuste de la imagen de reproducción (MODO DE VISUALIZACIÓN PERSONAL)

DVD VCD

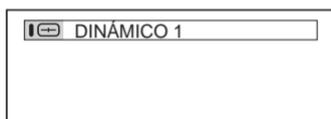
Puede ajustar la señal de vídeo del DVD o del VIDEO CD del reproductor hasta obtener la calidad de imagen que desee. Elija el ajuste más adecuado para el programa que esté viendo.



Visualización de películas

1 Pulse PICTURE MODE durante la reproducción.

Aparece la siguiente barra de control.



2 Pulse PICTURE MODE varias veces para seleccionar el ajuste que desee.

El ajuste por omisión aparece subrayado.

- ESTANDAR: muestra una imagen estándar.
- DINÁMICO 1: produce una imagen dinámica clara aumentando la intensidad del color y el contraste de la imagen.
- DINÁMICO 2: produce una imagen más dinámica que la de DINÁMICO 1 aumentando aún más la intensidad del color y el contraste de la imagen.

→ continúa

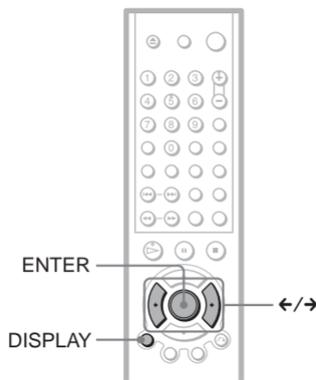
- CINE 1: realza los detalles en las áreas oscuras aumentando el nivel de negros.
- CINE 2: los colores blancos se hacen más brillantes, los colores negros se enriquecen y se aumenta el contraste del color.

Sugerencia

Cuando vea una película, es recomendable que utilice "CINE 1" o "CINE 2".

Realce de la imagen de reproducción (POTENCIADOR VIDEO DIGITAL) **DVD** **VCD**

La función del Digital Video Enhancer (DVE – Realizador digital de vídeo) consiste en aclarar y dar vivacidad a la imagen realzando el contorno de las imágenes de la pantalla del TV. Además, esta función puede suavizar las imágenes de la pantalla.



1 Pulse DISPLAY dos veces durante la reproducción.

Aparece la siguiente barra de control.



2 Pulse \leftarrow/\rightarrow para seleccionar (POTENCIADOR VIDEO DIGITAL) y, a continuación, pulse ENTER varias veces para seleccionar un nivel.



- 1: realza el contorno.
- 2: realza más el contorno que en 1.
- 3: realza más el contorno que en 2.
- SUAVE: suaviza la imagen (sólo en DVD).

Para cancelar el ajuste "POTENCIADOR VIDEO DIGITAL"

Seleccione "NO" en el paso 2.

Para desactivar la barra de control

Pulse DISPLAY varias veces hasta que se desactive la barra de control.

Nota

Según el disco o la escena que se reproduzca, puede que se note algo más el ruido del disco. Si le ocurre esto, es recomendable que utilice la función BNR (página 52) con la función DVE. Si la situación sigue sin mejorar, reduzca el nivel del Realzador digital de vídeo o seleccione "SUAVE" (sólo en DVD) en el paso 2 anterior.

Uso de varias funciones adicionales

Bloqueo de discos (BLOQUEO DE SEGURIDAD, REPRODUCCIÓN PROHIBIDA)

Puede establecer dos tipos de restricciones de reproducción para el disco que desee.

- Bloqueo de seguridad
Puede establecer restricciones de reproducción para que el reproductor no reproduzca discos inapropiados.
- Reproducción prohibida

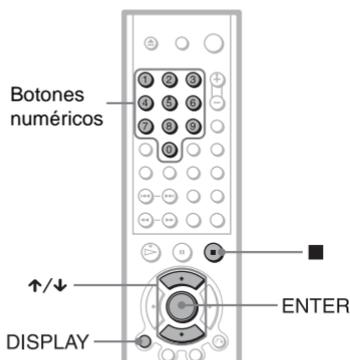
Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD a un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. Se pueden bloquear las escenas o sustituirlas por otras diferentes.

Se utiliza la misma contraseña para Reproducción prohibida y para Bloqueo de seguridad.

Bloqueo de seguridad

DVD VCD CD

Puede establecer la misma contraseña de Bloqueo de seguridad para un máximo de 40 discos. Si la establece en el disco número 41, el primer disco se cancelará.

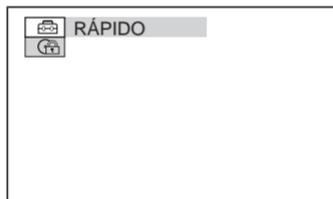


1 Introduzca el disco que desee bloquear.

Si el disco está reproduciéndose, pulse ■ para detener la reproducción.

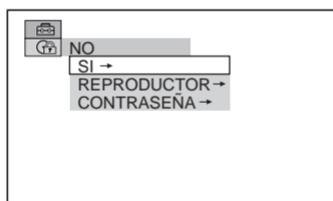
2 Pulse DISPLAY con el reproductor en el modo de parada.

Aparece la siguiente barra de control.



3 Pulse ↑/↓ para seleccionar (REPRODUCCIÓN PROHIBIDA) y, a continuación, pulse ENTER.

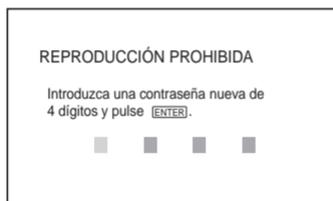
Aparecen las opciones de "REPRODUCCIÓN PROHIBIDA".



4 Pulse ↑/↓ para seleccionar "SI ->" y, a continuación, pulse ENTER.

◆ Si no ha introducido ninguna contraseña

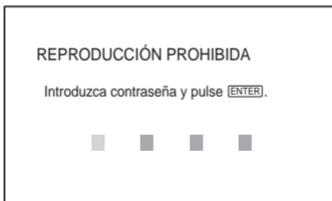
Aparecerá la pantalla de registro de contraseñas nuevas.



Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla de confirmación de contraseña.

- ◆ Si ya ha registrado una contraseña
Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.



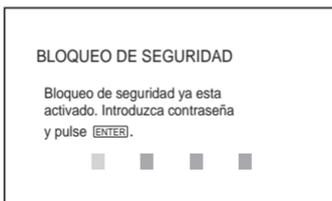
- 5 Introduzca o reintroduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER. “Bloqueo de seguridad activado.” aparece al introducir su contraseña.

Para desactivar la función Bloqueo de seguridad

- 1 Siga los pasos 1 al 3 de “Bloqueo de seguridad”.
- 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “NO →” y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Para reproducir un disco bloqueado con Bloqueo de seguridad

- 1 Introduzca el disco bloqueado con Bloqueo de seguridad. Aparece la pantalla “BLOQUEO DE SEGURIDAD”.



- 2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER. El reproductor está preparado para la reproducción.

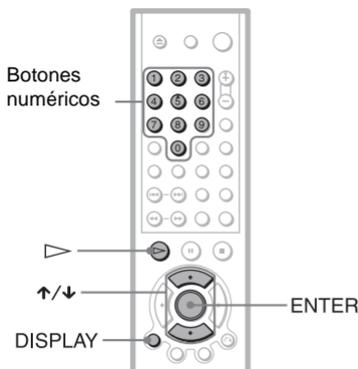
💡 Sugerencia

Si olvida la contraseña, introduzca el número de 6 dígitos “199703” utilizando los botones numéricos cuando la pantalla “BLOQUEO DE SEGURIDAD” le solicite la contraseña y, a continuación, pulse ENTER. Se solicitará en pantalla que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

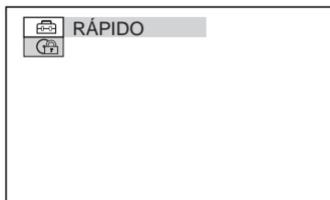
Reproducción prohibida (limitación de la reproducción)

DVD

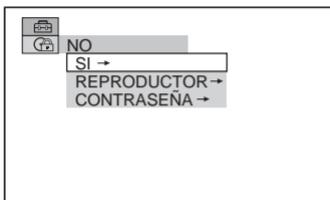
Es posible limitar la reproducción de ciertos discos DVD a un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. La función “REPRODUCCIÓN PROHIBIDA” permite ajustar el nivel de limitación de reproducción que se desee.



- 1 Pulse DISPLAY con el reproductor en el modo de parada. Aparece la siguiente barra de control.



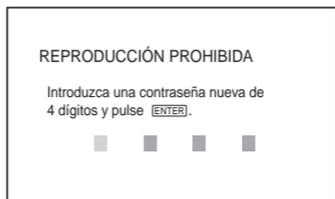
- 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar  (REPRODUCCIÓN PROHIBIDA) y, a continuación, pulse ENTER. Aparecen las opciones de “REPRODUCCIÓN PROHIBIDA”.



3 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar "REPRODUCTOR \rightarrow " y, a continuación, pulse ENTER.

◆ Si no ha introducido ninguna contraseña

Aparecerá la pantalla de registro de contraseñas nuevas.

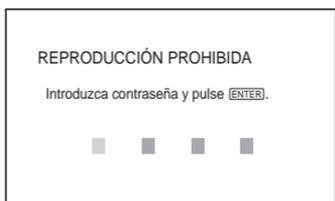


Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla de confirmación de contraseña.

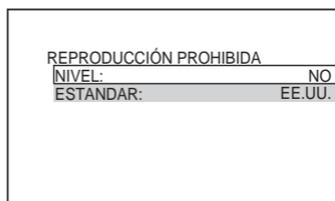
◆ Si ya ha registrado una contraseña

Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.



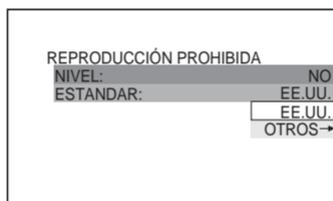
4 Introduzca o reintroduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Aparece la pantalla para ajustar el nivel de limitación de la reproducción.



5 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar "ESTANDAR", y, a continuación, pulse ENTER.

Aparecen las opciones de selección para "ESTANDAR".



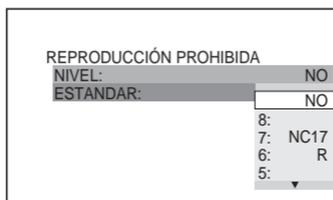
6 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación de la reproducción y, a continuación, pulse ENTER.

La zona queda seleccionada.

Si selecciona "OTROS \rightarrow ", elija e introduzca el código estándar de la tabla de la página 59.

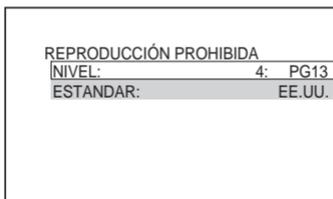
7 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar "NIVEL", y, a continuación, pulse ENTER.

Aparecen las opciones de selección para "NIVEL".



8 Seleccione el nivel que desee mediante \uparrow/\downarrow y después pulse ENTER.

El ajuste de Reproducción prohibida se ha completado.



Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

Para desactivar la función Reproducción prohibida

Ajuste "NIVEL" en "NO" en el paso 8.

Para reproducir un disco bloqueado con Reproducción prohibida

- 1 Introduzca el disco y pulse \triangleright . Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.
- 2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER. El reproductor inicia la reproducción.

Sugerencia

Si olvida la contraseña, extraiga el disco y repita los pasos 1 a 3 de "Reproducción prohibida (limitación de la reproducción)". Cuando se le solicite que introduzca la contraseña, introduzca "199703" mediante los botones numéricos y después pulse ENTER. Se solicitará en pantalla que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos. Después de introducir una contraseña de 4 dígitos en el paso 4, sustituya el disco del reproductor y pulse \triangleright . Cuando aparezca la pantalla para introducir la contraseña, introduzca la nueva contraseña.

Nota

Si reproduce discos DVD que no dispongan de la función Reproducción prohibida, no será posible limitar la reproducción en este reproductor.

Código de zona

Estándar	Código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Holanda	2376

Estándar	Código
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
México	2362
Noruega	2379
Nueva Zelanda	2390
Pakistán	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528

Cambio de la contraseña

- 1 Pulse DISPLAY con el reproductor en el modo de parada. Aparece la barra de control.
- 2 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar  (REPRODUCCIÓN PROHIBIDA) y, a continuación, pulse ENTER. Aparecen las opciones de "REPRODUCCIÓN PROHIBIDA".
- 3 Pulse \uparrow/\downarrow para seleccionar "CONTRASEÑA \rightarrow " y, a continuación, pulse ENTER. Aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña.
- 4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER.
- 5 Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

- 6** Para confirmar la contraseña, introdúzcala de nuevo mediante los botones numéricos y pulse ENTER.

Si comete un error al introducir la contraseña

Pulse **←** antes de pulsar ENTER e introduzca el número correcto.

Si comete un error

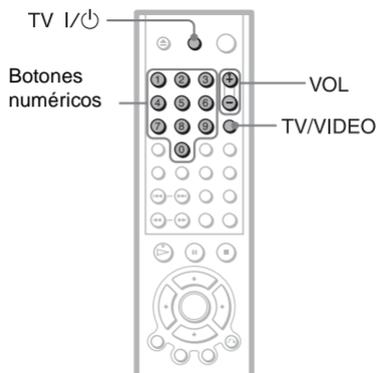
Pulse **↶** RETURN.

Para apagar la pantalla

Pulse DISPLAY varias veces hasta que se desactive la pantalla.

Control del TV con el mando a distancia suministrado

Puede controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada y el interruptor de alimentación de su TV con el mando a distancia suministrado. Ajuste el código correcto del fabricante.



- 1** Mantenga pulsado TV I/O y pulse los botones numéricos para seleccionar el código del fabricante del TV (consulte la tabla siguiente).
 - 2** Suelte el botón TV I/O.
-

Códigos de los TV que se pueden controlar

Si aparece enumerado más de un código, pruebe a introducirlos uno por uno hasta que encuentre el que funcione con su TV.

Fabricante	Código
Sony (valor por omisión)	01
Grundig	11
Hitachi	24
JVC	33
LG	06
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08
Samsung	06
Sanyo	25
Sharp	29
Thomson	43
Toshiba	38

Puede controlar el TV mediante los botones siguientes.

Al pulsar	Podrá
TV 	Encender o apagar el TV
VOL +/-	Ajustar el volumen del TV
TV/VIDEO	Cambiar la fuente de entrada del TV entre éste y otras fuentes de entrada

Notas

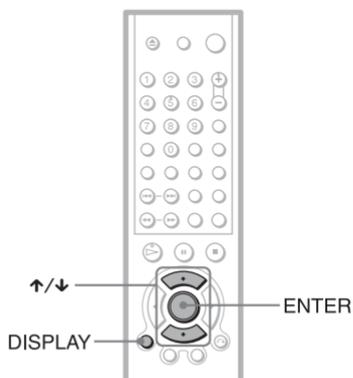
- Dependiendo de la unidad que conecte, es posible que no pueda controlar el TV con algunos de los botones.
- Si introduce un código, se borrará el código introducido previamente.
- Cuando sustituya las pilas del mando a distancia, el código que haya establecido se restaurará al ajuste por omisión. Establezca el número de código apropiado de nuevo.

Uso de la pantalla de ajustes

El uso de la pantalla de ajustes permite realizar distintos ajustes en elementos como la imagen y el sonido. También puede establecer un idioma para los subtítulos y la pantalla de ajustes, entre otras cosas. La indicación de pantalla varía según el modelo de reproductor. Para obtener información detallada sobre cada opción de la pantalla de ajustes, consulte las páginas 63 a 68.

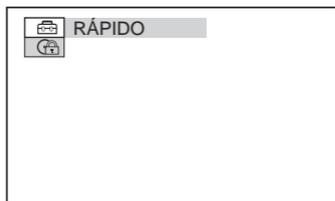
Nota

Los ajustes de reproducción guardados en el disco tienen prioridad sobre los de la pantalla de ajustes y es posible que no se puedan utilizar todas las funciones descritas.



- 1 Pulse DISPLAY con el reproductor en modo de parada.

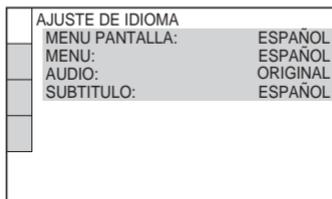
Aparece la barra de control.



- 2 Pulse ↑/↓ para seleccionar  (AJUSTE) y, a continuación, pulse ENTER.

- 3 Pulse ↑/↓ para seleccionar "PERSONALIZADO", y, a continuación, pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajustes.

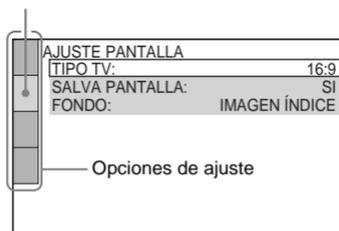


- 4 Pulse ↑/↓ para seleccionar la opción de configuración en la lista mostrada: "AJUSTE DE IDIOMA", "AJUSTE PANTALLA", "AJUSTE PERSONALIZADO", o "AJUSTE AUDIO". Después pulse ENTER.

Se selecciona la opción de ajuste.

Ejemplo: "AJUSTE PANTALLA"

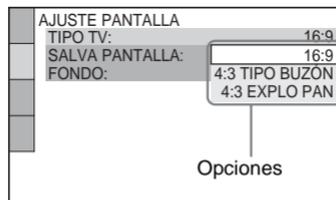
Opción seleccionada



- 5 Seleccione una opción con ↑/↓ y pulse ENTER.

Aparecen las opciones del elemento seleccionado.

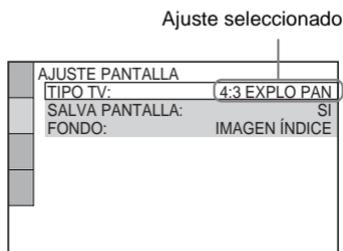
Ejemplo: "TIPO TV"



6 Seleccione un ajuste con \uparrow/\downarrow y pulse ENTER.

El ajuste queda seleccionado y la configuración finaliza.

Ejemplo: "4:3 EXPLO PAN"



Para apagar la pantalla

Pulse DISPLAY varias veces hasta que se desactive la pantalla.

Para entrar en el modo Configuración rápida

Seleccione "RÁPIDO" en el paso 3. Realice la operación a partir del paso 5 de la descripción Configuración rápida para realizar los ajustes básicos (página 28).

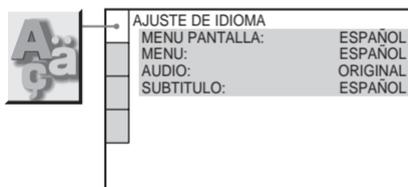
Para restaurar todos los ajustes de la "AJUSTE"

- 1 Seleccione "RESTAURAR" en el paso 3 y pulse ENTER.
- 2 Seleccione "SI" utilizando \uparrow/\downarrow . También puede salir del proceso y volver a la barra de control seleccionando "NO" aquí.
- 3 Pulse ENTER.
Todos los ajustes descritos en las páginas 63 a 68 recuperan sus valores por omisión. No pulse I/\odot mientras restaura el reproductor ya que tarda unos segundos en realizarse.

Ajuste del idioma de las indicaciones o de la pista de sonido (AJUSTE DE IDIOMA)

El "AJUSTE DE IDIOMA" permite establecer varios idiomas para las indicaciones en pantalla o la pista de sonido.

Seleccione "AJUSTE DE IDIOMA" en la pantalla de ajustes. Para utilizar la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajustes" (página 62).



◆ MENU PANTALLA

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

◆ MENU (sólo DVD)

Puede seleccionar el idioma deseado para el menú del disco.

◆ AUDIO (sólo DVD)

Cambia el idioma de la pista de sonido. Si elige "ORIGINAL", se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

◆ SUBTITULO (sólo DVD)

Cambia el idioma del subtítulo grabado en el DVD.

Si selecciona "SEGUIMIENTO AUDIO", el idioma de los subtítulos cambiará de acuerdo con el idioma seleccionado para la pista de sonido.

🔊 Sugerencia

Si selecciona "OTROS \rightarrow " en "MENU", "SUBTITULO" y "AUDIO", seleccione e introduzca un código de idioma en "Lista de códigos de idiomas" en la página 74 utilizando los botones numéricos.

Nota

Cuando seleccione un idioma en "MENU", "SUBTITULO" o "AUDIO" que no esté grabado en el DVD, automáticamente se seleccionará uno de los idiomas grabados.

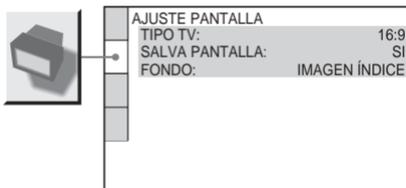
Ajustes de la pantalla

(AJUSTE PANTALLA)

Elija los valores según el TV que vaya a conectar.

Seleccione “AJUSTE PANTALLA” en la pantalla de ajustes. Para utilizar la pantalla, consulte “Uso de la pantalla de ajustes” en la página 62.

Los ajustes por omisión aparecen subrayados. Las indicaciones de pantalla difieren en función del modelo de reproductor.



◆ TIPO TV

Seleccione la relación de aspecto del TV conectado (4:3 estándar o panorámico).

<u>16:9</u>	Seleccione esta opción cuando conecte un TV de pantalla panorámica o uno con función de modo panorámico.
4:3 TIPO BUZÓN	Seleccione esta opción cuando conecte un TV de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 EXPLO PAN	Seleccione esta opción cuando conecte un TV de pantalla 4:3. Muestra automáticamente la imagen panorámica en toda la pantalla y corta las partes que no se adaptan a ésta.

16:9



4:3 TIPO BUZÓN



4:3 EXPLO PAN



Nota

Con algunos discos DVD, es posible que “4:3 TIPO BUZÓN” se seleccione automáticamente en lugar de “4:3 EXPLO PAN” o viceversa.

◆ SISTEMA COLOR (sólo para VIDEO CD en modelos asiáticos)

Selecciona el sistema de color cuando reproduce un VIDEO CD.

<u>AUTO</u>	Envía la señal de vídeo en el sistema del VIDEO CD, o PAL o NTSC. Si el TV es del sistema DUAL, seleccione AUTO.
PAL	Cambia la señal de vídeo de un NTSC VIDEO CD y la envía en el sistema PAL.
NTSC	Cambia la señal de vídeo de un PAL VIDEO CD y la envía en el sistema NTSC.

Notas

- No es posible cambiar el sistema de color de los DVD.
- Es posible cambiar el sistema de color de este reproductor según el TV conectado. Consulte la página 15.

◆ SALVA PANTALLA

La imagen del salva pantalla aparece cuando deja el reproductor en modo de pausa o parada durante 15 minutos o cuando reproduce un CD o CD de DATOS (audio MP3) durante más de 15 minutos. El salva pantalla evita que el dispositivo de visualización se dañe (imágenes fantasma). Pulse \triangleright para desactivar el salva pantalla.

<u>SI</u>	Activa el salva pantalla.
NO	Desactiva el salva pantalla.

◆ FONDO

Selecciona la imagen o el color de fondo de la pantalla del TV en el modo de parada o mientras se reproduce un CD o CD de DATOS (audio MP3).

<u>IMAGEN INDICE</u>	Aparece la imagen índice (imagen fija), pero sólo si dicha imagen ya está grabada en el disco (CD-EXTRA, etc.). Si el disco no contiene ninguna imagen índice, aparecerá la imagen "GRÁFICOS".
GRÁFICOS	Aparece una imagen predeterminada guardada en el reproductor.
AZUL	El color de fondo es azul.
NEGRO	El color de fondo es negro.

Ajustes personalizados (AJUSTE PERSONALIZADO)

Utilícelo para configurar la reproducción relacionada y otros ajustes.

Seleccione "AJUSTE PERSONALIZADO" en la pantalla de ajustes. Para utilizar la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajustes" (página 62).

Los ajustes por omisión aparecen subrayados. Las indicaciones de pantalla difieren en función del modelo de reproductor.



AJUSTE PERSONALIZADO	
DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA:	<u>SI</u>
REPRODUCCIÓN AUTO:	NO
ATENUADOR:	BRILLANTE
MODO PAUSA:	AUTO
SELECCION PISTA:	NO
REANUDACIÓN MULTIDISCO:	SI

◆ DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Activa o desactiva la función de apagado automático.

El ajuste por omisión de los modelos asiáticos es "NO".

<u>SI</u>	El reproductor entra en modo de espera cuando se deja en modo de parada durante más de 30 minutos.
NO	Desactiva esta función.

◆ REPRODUCCIÓN AUTO

Activa o desactiva el ajuste de reproducción automática. Esta función es útil cuando el reproductor está conectado a un temporizador (no suministrado).

<u>NO</u>	Desactiva esta función.
SI	Inicia la reproducción automáticamente al encender el reproductor.

◆ ATENUADOR

Ajusta la iluminación azul del reproductor.

<u>BRILLANTE</u>	Hace que la iluminación sea brillante.
OSCURO 1	Hace que la iluminación sea oscura.
OSCURO 2	Hace que la iluminación sea más oscura.

◆ MODO PAUSA (sólo DVD)

Selecciona la imagen en el modo de pausa.

<u>AUTO</u>	Se emite la imagen estable incluyendo motivos con movimiento dinámico. Normalmente seleccione esta posición.
FOTOGRAMA	Se emite la imagen incluyendo motivos sin movimiento dinámico con alta resolución.

◆ SELECCION PISTA (sólo DVD)

Al reproducir un DVD en el que haya grabados varios formatos de audio (PCM, audio MPEG, DTS o Dolby Digital), se da prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales.

<u>NO</u>	No se da prioridad.
AUTO	Se da prioridad.

Notas

- Si ajusta la opción en "AUTO", es posible que cambie el idioma. El ajuste de "SELECCION PISTA" tiene mayor prioridad que el de "AUDIO" dentro de "AJUSTE DE IDIOMA" (página 63).
- Si ajusta "DTS" en "NO" (página 68), la pista de sonido DTS no se reproducirá aunque ajuste "SELECCION PISTA" en "AUTO".
- Si las pistas de sonido PCM, DTS, audio MPEG y Dolby Digital tienen el mismo número de canales, el reproductor seleccionará las pistas de sonido PCM, DTS, Dolby Digital y audio MPEG por este orden.

◆ REANUDACIÓN MULTIDISCO (sólo DVD/VIDEO CD)

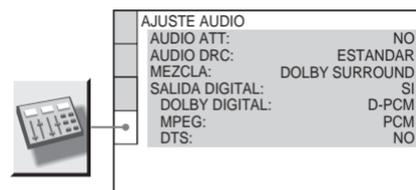
Activa o desactiva la función de reanudación de reproducción con varios discos. La reanudación de reproducción puede guardarse en la memoria para hasta 6 discos DVD/VIDEO CD diferentes (página 34).

<u>SI</u>	Guarda los ajustes de reanudación en la memoria para hasta 6 discos (los ajustes permanecen en la memoria aunque seleccione "NO").
NO	No guarda los ajustes de reanudación en la memoria. La reproducción se reinicia en el punto de reanudación sólo en el disco actual del reproductor.

Ajustes de sonido (AJUSTE AUDIO)

El "AJUSTE AUDIO" permite configurar el sonido según las condiciones de reproducción y conexión.

Seleccione "AJUSTE AUDIO" en la pantalla de ajustes. Para utilizar la pantalla, consulte "Uso de la pantalla de ajustes" (página 62). Los ajustes por omisión aparecen subrayados.



◆ AUDIO ATT (atenuación)

Si el sonido de reproducción se distorsiona, ajuste esta opción en "SI". El reproductor reduce el nivel de salida de audio. Esta función afecta al resultado de las tomas AUDIO OUT L/R.

<u>NO</u>	Normalmente seleccione esta posición.
SI	Seleccione esta opción cuando se distorsione el sonido de reproducción de los altavoces.

◆ AUDIO DRC (Control de gama dinámica) (sólo DVD)

Hace que el sonido sea nítido al disminuir el volumen cuando se reproduce un DVD que disponga de la función "AUDIO DRC". Esto afecta a la salida de las tomas siguientes:

- Tomas AUDIO OUT L/R
- Toma DIGITAL OUT (OPTICAL) sólo cuando "DOLBY DIGITAL" se establezca en "D-PCM" (página 67).

<u>ESTANDAR</u>	Normalmente seleccione esta posición.
TV	Permite escuchar el sonido con nitidez aunque reduzca el volumen.
GAMA AMPLIA	Se obtiene la sensación de estar en una representación en vivo.

◆ MEZCLA (sólo DVD)

Cambia el método de mezcla hasta obtener dos canales cuando reproduce un DVD que tenga elementos de sonido posteriores (canales) o se grave en formato Dolby Digital. Para obtener información detallada sobre los componentes de señal posterior, consulte "Comprobación del formato de señal de audio" (página 49). Esta función afecta a la salida de las tomas siguientes:

- Tomas AUDIO OUT L/R
- Toma DIGITAL OUT (OPTICAL) cuando "DOLBY DIGITAL" se establezca en "D-PCM" (página 67).

DOLBY SURROUND	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio compatible con Dolby Surround (Pro Logic).
NORMAL	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio no compatible con Dolby Surround (Pro Logic).

◆ SALIDA DIGITAL

Selecciona si las señales de audio se transmiten mediante la toma DIGITAL OUT (OPTICAL).

SI	Normalmente seleccione esta posición. Si selecciona "SI", consulte "Ajuste de la señal de salida digital" para obtener más ajustes.
NO	La influencia del circuito digital sobre el analógico será mínima.

Ajuste de la señal de salida digital

Cambia el método de transmisión de señales de audio cuando conecta un componente, como un amplificador (receptor) o platina de MD, con una toma de entrada digital.

Para obtener información detallada sobre la conexión, consulte la página 21.

Seleccione "DOLBY DIGITAL", "MPEG" y "DTS" después de ajustar "SALIDA DIGITAL" en "SI".

AJUSTE AUDIO	
AUDIO ATT:	NO
AUDIO DRC:	ESTANDAR
MEZCLA:	DOLBY SURROUND
SALIDA DIGITAL:	SI
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
MPEG:	PCM
DTS:	NO

Si conecta un componente que no cumpla con la señal de audio seleccionada, los altavoces no emitirán el sonido o emitirán un ruido intenso, que podría afectar a sus oídos o causar daños a los altavoces.

◆ DOLBY DIGITAL (sólo DVD)

Selecciona el tipo de señal de Dolby Digital.

D-PCM	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio sin decodificador Dolby Digital incorporado. Al realizar ajustes en la opción "MEZCLA" del menú "AJUSTE AUDIO" (página 67), se puede seleccionar que las señales admitan o no Dolby Surround (Pro Logic).
DOLBY DIGITAL	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado.

◆ MPEG (sólo DVD)

Selecciona el tipo de señal de audio MPEG.

<u>PCM</u>	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador MPEG incorporado. Si reproduce pistas de sonido MPEG, el reproductor emitirá señales estéreo mediante la toma DIGITAL OUT (OPTICAL).
MPEG	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que disponga de decodificador MPEG incorporado.

◆ DTS (sólo DVD)

Selecciona si va a transmitir o no la señal DTS.

<u>NO</u>	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado.
SI	Seleccione esta opción cuando el reproductor esté conectado a un componente de audio que disponga de decodificador DTS incorporado.

Nota

Si utiliza la toma DIGITAL OUT (OPTICAL) para escuchar las señales de audio MPEG y establece "MPEG" en "MPEG", en el "AJUSTE AUDIO", los altavoces no emitirán ningún sonido si selecciona alguno de los modos TVS.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Alimentación

La alimentación no se activa.

- ➔ Compruebe que el cable de alimentación de CA está correctamente conectado.

Imagen

No hay imagen/se produce ruido de imagen.

- ➔ Vuelva a conectar firmemente el cable de conexión.
- ➔ El cable de conexión está dañado.
- ➔ Compruebe la conexión del TV (página 18) y cambie el selector de entrada del TV para que aparezca la señal del reproductor en la pantalla del TV.
- ➔ El disco está sucio o es defectuoso.
- ➔ Si la imagen que se envía desde el reproductor se transmite mediante la grabadora para llegar al TV o si el reproductor está conectado a una combinación de reproductor TV/VIDEO, la señal de protección contra copias aplicada a ciertos programas DVD podría afectar a la calidad de imagen. Si siguen produciéndose problemas incluso al conectar el reproductor directamente al TV, intente conectar el reproductor a la entrada de S VIDEO del TV (página 18).
- ➔ (Sólo para los modelos asiáticos) Si el sistema de color de su reproductor no coincide con el del TV, cambie el del reproductor. Para obtener información detallada, consulte la página 15. (No es posible cambiar el sistema de color del mismo disco DVD.)
- ➔ La imagen de la pantalla se pondrá en blanco y negro cuando reproduzca un disco grabado en un sistema de color que sea diferente del de su TV.

Aunque se ha ajustado la relación de aspecto en "TIPO TV" de "AJUSTE PANTALLA", la imagen no llena la pantalla.

- ➔ La relación de aspecto del disco es fija en el DVD.

Sonido

No se oye el sonido.

- ➔ Vuelva a conectar firmemente el cable de conexión.
- ➔ El cable de conexión está dañado.
- ➔ El reproductor está conectado a una toma de entrada incorrecta del amplificador (receptor) (página 23, 24, 25).
- ➔ La entrada del amplificador (receptor) no está ajustada correctamente.
- ➔ El reproductor se encuentra en el modo de pausa o en el de reproducción a cámara lenta.
- ➔ El reproductor se encuentra en el modo de avance o retroceso rápido.
- ➔ Si la señal de audio no se transmite a través de la toma DIGITAL OUT (OPTICAL), compruebe los ajustes de audio (página 67).
- ➔ Al reproducir un Super VCD en el que no esté registrada la pista de audio 2, no saldrá ningún sonido al seleccionar "2:ESTEREO", "2:1/I" o "2:2/D".

El sonido se oye con ruido.

- ➔ Al reproducir un CD con pistas de sonido DTS, se oirá ruido a través de las tomas AUDIO OUT L/R o DIGITAL OUT (OPTICAL) (página 31).

El sonido se distorsiona.

- ➔ Ajuste "AUDIO ATT" de "AJUSTE AUDIO" en "SI" (página 66).

El volumen de sonido es bajo.

- ➔ El volumen de sonido es bajo en algunos DVD. El volumen de sonido puede mejorar si ajusta "AUDIO DRC" en "TV" (página 66).
- ➔ Ajuste "AUDIO ATT" de "AJUSTE AUDIO" en "NO" (página 66).

Operación

El mando a distancia no funciona.

- ➔ Hay obstáculos entre el mando a distancia y el reproductor.
- ➔ El mando a distancia y el reproductor están demasiado separados.
- ➔ El mando a distancia no está orientado hacia el sensor de control remoto del reproductor.
- ➔ El sensor remoto del reproductor está expuesto a una iluminación fuerte.
- ➔ Las pilas del mando a distancia disponen de poca energía.

El disco no se reproduce.

- ➔ No hay ningún disco en el reproductor.
- ➔ El disco está incorrectamente insertado. Introduzca el disco con el lado de la etiqueta (el contrario al de la reproducción) hacia la ventana del disco.
- ➔ El reproductor no puede reproducir algunos discos (página 7).
- ➔ El código de región del DVD no coincide con el reproductor.
- ➔ Se ha condensado humedad en el interior del reproductor (página 3).
- ➔ El reproductor no puede reproducir CD-R, CD-RW, DVD-R o DVD-RW (modo de vídeo) que no hayan finalizado (página 7).

“Error en los datos” aparece cuando se reproduce un CD de DATOS.

- ➔ La pista de audio MP3 que desea reproducir está dañada.
- ➔ Los datos no son del formato MPEG1 Audio Layer 3.

No se puede reproducir la pista de audio MP3 (página 38).

- ➔ El CD de DATOS no está grabado en el formato MP3 conforme a las normas ISO9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet.
- ➔ La pista de audio MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
- ➔ Los datos no están formateados en MP3 aunque tengan la extensión “.MP3”.
- ➔ Los datos no son del formato MPEG1 Audio Layer 3.
- ➔ El reproductor no puede reproducir pistas de audio en formato MP3PRO.

El título de la pista o el álbum de audio MP3 no aparecen correctamente.

- ➔ El reproductor sólo puede mostrar números y letras del alfabeto. Los demás caracteres aparecen como asteriscos.

El disco no comienza a reproducirse desde el principio.

- ➔ Ha seleccionado la Reproducción programada, aleatoria, repetida o de repetición A-B (página 39).
- ➔ Se ha realizado la reanudación de la reproducción (página 34).

El reproductor comienza a reproducir el disco automáticamente.

- ➔ El disco dispone de una función de reproducción automática.
- ➔ “REPRODUCCIÓN AUTO” en “AJUSTE PERSONALIZADO” está ajustado en “SI” (página 65).

La reproducción se detiene automáticamente.

- ➔ Cuando reproduce discos con una señal de pausa automática, el reproductor deja de reproducir al llegar a dicha señal.

No es posible realizar algunas funciones, como la detención, búsqueda, reproducción a cámara lenta, repetida, aleatoria o programada.

- ➔ Con algunos discos, es posible que no pueda realizar algunas de las anteriores operaciones. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.

- ➔ Intente utilizar el menú del DVD en lugar del botón de selección directa del mando a distancia (página 35).
- ➔ El DVD en reproducción no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.
- ➔ El DVD no permite cambiar el idioma de la pista de sonido.

No es posible cambiar ni desactivar el idioma de los subtítulos.

- ➔ Intente utilizar el menú del DVD en lugar del botón de selección directa del mando a distancia (página 35).
- ➔ El DVD en reproducción no dispone de subtítulos grabados en varios idiomas.
- ➔ El DVD no admite el cambio de los subtítulos.

No es posible cambiar los ángulos.

- ➔ Intente utilizar el menú del DVD en lugar del botón de selección directa del mando a distancia (página 35).
- ➔ El DVD en reproducción no dispone de varios ángulos grabados.
- ➔ Sólo se puede cambiar el ángulo cuando el indicador  se ilumina en azul en la barra de control (página 51).
- ➔ El DVD no admite el cambio de los ángulos.

El reproductor no funciona correctamente.

- ➔ Cuando la electricidad estática u otros problemas impidan el funcionamiento normal del reproductor, desenchúfelo.

Aparecen cinco números o letras en la pantalla.

- ➔ Se ha activado la función de autodiagnóstico. (Consulte la tabla de la página 71.)

No se puede extraer el disco y aparece "Bloqueado" en la pantalla del TV.

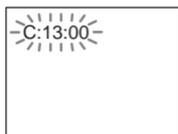
- ➔ Está establecida la protección para niños (página 33).

No se puede introducir o extraer el disco.

- ➔ Se ha condensado humedad en el interior del reproductor (página 3).
- ➔ La forma del disco no es estándar (página 3).
- ➔ El disco no entra si ya hay otro disco dentro.

Función de autodiagnóstico (Aparecen letras/números en el visor)

Cuando la función de autodiagnóstico se activa para evitar que el reproductor funcione incorrectamente, un número de servicio de cinco caracteres (p. ej., C 13 00) con una combinación de una letra y cuatro dígitos aparece en la pantalla. En ese caso, consulte la tabla siguiente.



Primeros tres caracteres del número de servicio	Causa y/o acción correctiva
C 13	El disco está sucio. ➔ Limpie el disco con un paño suave (página 8).
C 31	El disco no se ha insertado correctamente. ➔ Vuelva a insertar el disco correctamente.
E XX (xx es un número)	Para evitar fallos de funcionamiento, el reproductor ha activado la función de autodiagnóstico. ➔ Póngase en contacto con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico Sony local autorizado más próximo y proporcionele el número de servicio de 5 caracteres. Ejemplo: E 61 10

Glosario

Audio MPEG (página 25, 68)

Sistema de codificación estándar internacional autorizado por ISO/IEC que se utiliza para comprimir señales digitales de audio. MPEG 1 admite sonido estéreo de hasta 2 canales. El sistema MPEG 2, utilizado en discos DVD, admite sonido envolvente de hasta 7,1 canales.

Capítulo (página 45)

Secciones de una imagen o de una pieza musical menores que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. Algunos discos no disponen de capítulos.

Dolby Digital (página 25, 67)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. Dolby Digital proporciona los mismos 5,1 canales independientes de audio digital de alta calidad presentes en los sistemas de audio cinematográfico Dolby Digital. Se obtiene una óptima separación entre canales, ya que todos los datos de canal se graban por separado, siendo mínimo el deterioro gracias a que el procesado de todos los datos de canal es digital.

Dolby Surround (Pro Logic) (página 24, 67)

Tecnología de procesado de señal de audio desarrollada por Dolby Laboratories para el sonido envolvente. Cuando la señal de entrada contiene un componente de sonido envolvente, el proceso Pro Logic emite las señales frontales, centrales y posteriores. El canal posterior es monofónico.

DTS (página 25, 68)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología admite el sonido envolvente de 5,1 canales. El canal posterior es estéreo y existe un canal de potenciación de graves independiente en este formato. DTS proporciona los mismos 5,1 canales independientes de sonido digital de alta calidad. Se obtiene una óptima separación entre canales, ya que todos los datos de canal se

graban por separado, siendo mínimo el deterioro gracias a que el procesado de todos los datos de canal es digital.

DVD (página 7)

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento, aunque su diámetro es igual que el de un CD.

La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 GB (Giga Byte), que es 7 veces mayor que la de un CD. La capacidad de datos de un DVD de dos capas y una cara es de 8,5 GB, uno de una capa y dos caras de 9,4 GB, y uno de dos capas y dos caras de 17 GB.

Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen en un 1/40 (media) aproximadamente de su tamaño original. El DVD también emplea una tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos para asignarlos según el estado de la imagen. La información de audio se graba en un formato multicanal, como Dolby Digital, lo que le permite disfrutar de una presencia de audio más real. Además, el DVD proporciona diversas funciones avanzadas, como la de múltiples ángulos, multilingües y de control de bloqueo de reproducción.

Escena (página 45)

En discos VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las fijas se dividen en secciones denominadas "escenas".

Índice (CD)/Índice de vídeo (VIDEO CD) (página 45)

Número que divide una pista en secciones para localizar fácilmente el punto que se desee en un VIDEO CD o en un CD. Algunos discos no disponen de índices.

Pista (página 45)

Secciones de una imagen o de una pieza musical de un VIDEO CD o de un CD (longitud de una canción).

Título (página 45)

La sección más larga de música o de una imagen de los discos DVD (películas, etc., en software de vídeo o el álbum completo en software de audio).

Especificaciones

Sistema

Láser: Láser de semiconductores

Sistema de formato de señal: PAL/NTSC

Características de audio

Respuesta de frecuencia: DVD VIDEO

(PCM 96 kHz): 2 Hz hasta 44 kHz
($\pm 1,0$ dB)/DVD VIDEO (PCM 48 kHz):
2 Hz hasta 22 kHz ($\pm 0,5$ dB)/CD: 2 Hz
hasta 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Relación señal-ruido (relación S/N):

115 dB (sólo tomas AUDIO OUT L/R)

Distorsión armónica: 0,003 %

Gama dinámica: DVD VIDEO: 103 dB/CD:
99 dB

Fluctuación y trémolo: Inferior al valor
detectado ($\pm 0,001\%$ W PEAK)

Al reproducir pistas de sonido PCM con una frecuencia de muestreo de 96 kHz, las señales de salida de la toma DIGITAL OUT (OPTICAL) se convierten a 48 kHz de frecuencia de muestreo.

Salidas

(Nombre de la toma: Tipo de toma/Nivel de salida/Impedancia de carga)

AUDIO OUT L/R: Toma fonográfica/
2 V_{rms}/10 kilohmios

DIGITAL OUT (OPTICAL): Toma de salida óptica/-18 dBm (longitud de onda: 660 nm)

COMPONENT VIDEO OUT (Y, C_B, C_R):
Toma fonográfica/Y: 1,0 V_{p-p}/C_B, C_R:
0,7 V_{p-p}/75 ohmios

VIDEO OUT: Toma fonográfica/1,0 V_{p-p}/
75 ohmios

S VIDEO OUT: Mini DIN de 4-pines/
Y: 1,0 V_{p-p}/C: 0,3 V_{p-p} (PAL),
0,286 V_{p-p} (NTSC)/75 ohmios

Generalidades

Requisitos de alimentación:

220 hasta 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo de energía: 9 W

Dimensiones (aprox.): 196 × 61 × 265 mm
(anchura/altura/profundidad) incl. piezas salientes

Peso (aprox.): 1,8 kg

Temperatura de funcionamiento: de 5 °C a
35 °C

Humedad de funcionamiento: de 25 % a
80 %

Accesorios suministrados

Consulte la página 14.

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de códigos de idiomas

Para obtener información detallada, consulte las páginas 48, 51, 63.
La ortografía de cada idioma se ajusta a la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma	Código Idioma
1027	Afar	1183	Irish
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic
1032	Afrikaans	1194	Galician
1039	Amharic	1196	Guarani
1044	Arabic	1203	Gujarati
1045	Assamese	1209	Hausa
1051	Aymara	1217	Hindi
1052	Azerbaijani	1226	Croatian
1053	Bashkir	1229	Hungarian
1057	Byelorussian	1233	Armenian
1059	Bulgarian	1235	Interlingua
1060	Bihari	1239	Interlingue
1061	Bislama	1245	Inupiak
1066	Bengali;	1248	Indonesian
	Bangla	1253	Icelandic
1067	Tibetan	1254	Italian
1070	Breton	1257	Hebrew
1079	Catalan	1261	Japanese
1093	Corsican	1269	Yiddish
1097	Czech	1283	Javanese
1103	Welsh	1287	Georgian
1105	Danish	1297	Kazakh
1109	German	1298	Greenlandic
1130	Bhutani	1299	Cambodian
1142	Greek	1300	Kannada
1144	English	1301	Korean
1145	Esperanto	1305	Kashmiri
1149	Spanish	1307	Kurdish
1150	Estonian	1311	Kirghiz
1151	Basque	1313	Latin
1157	Persian	1326	Lingala
1165	Finnish	1327	Laothian
1166	Fiji	1332	Lithuanian
1171	Faroese	1334	Latvian;
1174	French		Lettish
1181	Frisian	1345	Malagasy
		1347	Maori
		1349	Macedonian
		1350	Malayalam
		1352	Mongolian
		1353	Moldavian
		1356	Marathi
		1357	Malay
		1358	Maltese
		1363	Burmese
		1365	Nauru
		1369	Nepali
		1376	Dutch
		1379	Norwegian
		1393	Occitan
		1403	(Afan)Oromo
		1408	Oriya
		1417	Punjabi
		1428	Polish
		1435	Pashto;
			Pushto
		1436	Portuguese
		1463	Quechua
		1481	Rhaeto-
			Romance
		1482	Kirundi
		1483	Romanian
		1489	Russian
		1491	Kinyarwanda
		1495	Sanskrit
		1498	Sindhi
		1501	Sangho
		1502	Serbo-
			Croatian
		1503	Singhalese
		1505	Slovak
		1506	Slovenian
		1507	Samoan
		1508	Shona
		1509	Somali
		1511	Albanian
		1512	Serbian
		1513	Siswati
		1514	Sesotho
		1515	Sundanese
		1516	Swedish
		1517	Swahili
		1521	Tamil
		1525	Telugu
		1527	Tajik
		1528	Thai
		1529	Tigrinya
		1531	Turkmen
		1532	Tagalog
		1534	Setswana
		1535	Tonga
		1538	Turkish
		1539	Tsonga
		1540	Tatar
		1543	Twi
		1557	Ukrainian
		1564	Urdu
		1572	Uzbek
		1581	Vietnamese
		1587	Volapük
		1613	Wolof
		1632	Xhosa
		1665	Yoruba
		1684	Chinese
		1697	Zulu
		1703	Sin especificar

Índice

Números

16:9 64
4:3 EXPLO PAN 64
4:3 TIPO BUZÓN 64

A

A-B REPETICION 43
AJUSTE 62
AJUSTE AUDIO 66
AJUSTE DE IDIOMA 63
AJUSTE PANTALLA 64
AJUSTE PERSONALIZADO 65
ALBUM 45
Álbum 37
ALEATORIA 41
Altavoces
 Conexión 21
ANGLE 51
ATENUADOR 65
AUDIO 48, 63
AUDIO ATT 66
AUDIO DRC 66
Avance rápido 33

B

Barra de control 12
BLOQUEO DE
 SEGURIDAD 56
BNR 52
Búsqueda 33

C

CAPITULO 45
Capítulo 72
CD 31
CD de DATOS 7, 37
Conexión 17
Conexiones 18
Configuración rápida 28, 63
Cubierta de la toma
 Extracción 10
 Instalación 26

D

DESCONEXIÓN
 AUTOMÁTICA 65
Discos que pueden utilizarse 7
DOLBY DIGITAL 24, 25,
 48, 67, 72
DTS 25, 48, 68, 72
DVD 7, 31, 72

E

ESCENA 45
Escena 72

F

FONDO 65
Formato de señal de audio 49

I

Indicación en pantalla
 Pantalla de ajustes 62
 Pantalla de la barra de
 control 12
ÍNDICE 45
Índice 72
Instalación en la pared 27
INTRODUCCIÓN DE
 NÚMEROS 45

L

Localización
 un punto concreto desde la
 pantalla del TV 33

M

Mando a distancia 14, 60
Manejo de discos 8
MENU 63
Menú
 Menú de DVD 35
 Menú superior 35
MENU PANTALLA 63
MEZCLA 67
MODO DE
 VISUALIZACIÓN
 PERSONAL 53
MODO PAUSA 66
MP3 7, 37, 46
MPEG 25, 48, 68, 72

P

Pantalla de ajustes 62
PERSONALIZADO 62
Pilas 14
PISTA 45
Pista 37, 72
POTENCIADOR VIDEO
 DIGITAL 54
PRO LOGIC 24, 72
PROGRAMA 39
Protección para niños 33

R

RÁPIDO 63
Reanudación de reproducción
 34
REANUDACIÓN
 MULTIDISCO 66
REPEAT 42
REPLAY 32

Reproducción a cámara lenta
 33
Reproducción aleatoria 41
REPRODUCCIÓN AUTO 65
Reproducción continua
 CD de DATOS 37
 CD/VIDEO CD 31
 DVD 31
Reproducción PBC 36
Reproducción programada 39
REPRODUCCIÓN
 PROHIBIDA 57
Reproducción repetida 42
RESTAURAR 63
Retrosceso rápido 33

S

SALIDA DIGITAL 67
Salida digital 67
Salida S VIDEO 18
SALVA PANTALLA 65
SELECCION PISTA 66
SISTEMA COLOR 64
Solución de problemas 69
Sonido envolvente de 5,1
 canales 21
Soporte 26
SUBTITLE 51
SUBTITULO 63
SURROUND 49

T

Texto DVD/CD 47
TIEMPO/TEXTO 45, 46
TIPO TV 64
TITULO 45
Título 72
TOP MENU 35
TVS (TV Virtual Surround)
 49

V

VIDEO CD 7, 31
Visor
 Pantalla de ajustes 62
 Pantalla de la barra de
 control 12



Impreso en papel 100% reciclado
utilizando tinta a base de aceite vegetal sin
compuesto orgánico volátil (VOC).